# MONDE

**REVISTA INTERNACIONAL**

**Fundada por HENRI BARBUSSE**

Año I — N.o 5
Porte Pago

Montevideo, Mayo 15 de 1936

Director responsable:
Pedro Ceruti Crosa - Rincón 615

# 1.° DE MAYO

MILLONES de obreros llenaron las calles del mundo. Frente a la guerra que el fascismo amenaza desencadenar; frente a los enterrados vivos en las cárceles de Hitler y de Mussolini; frente a la miseria de millones de hogares sin trabajo; aún frente a la caída de todas las ilusiones de seguridad contractual internacional, con Etiopía, sangrante y humillada; frente al crimen y al cinismo de las dictaduras de América; ante la prisión de Prestes y la derrota pasajera de la revolución brasileña; en fin, ante el dolor, la podredumbre y el crimen de un mundo que se desmorona entre el estrépito brutal del enorme peso de su pasado; la fuerza del porvenir, con los ojos puestos en sus hermanos triunfantes en la U.R.S.S., muestra su optimismo y su vigor, afirma su confianza en el triunfo de su lucha cuadricentenaria, arrastrando en sus filas la adhesión entusiasta de casi todas las capas antes vacilantes de las poblaciones, aterrorizadas por la guerra inminente, el fascismo y la crisis.

En Montevideo, en Buenos Aires, en Méjico, en Santiago, en Asunción, las avenidas más anchas se cubrieron de multitud obrera. Los huelguistas triunfantes llenaron de júbilo las columnas. Los que son incapaces de comprender el proceso que se desarrolla con ritmo imponente, en confirmación categórica de la justa interpretación de la Economía y de la Historia formulada por el marxismo, se muestran asombrados como los indígenas ante un eclipse de sol. Los que desde las filas de la clase capitalista, ven escapársele el poder de las manos ante el avance irresistible de las masas populares, confiadas en la dirección política del proletariado y los partidos de izquierda, intentan desesperadamente su única salida: la guerra. Es preciso que el paso triunfal de las izquierdas acelere su marcha, si ha de llegar a tiempo para impedirla y en los altos hornos destinados a la matanza, haga fundir los instrumentos de la destrucción y de la muerte, para vaciar en los moldes forjados por la civilización, las herramientas destinadas a levantar el mundo nuevo de una sociedda sin imperialismo, sin fascismo, sin guerras, sin esclavos, sin colonias, sin paro, sin tuberculosis; es decir, una mundo sin capitalismo, una sociedad sin clases.

**MONDE.**

# Frente Popular o Fascismo

ESPAÑA y Francia festejan la victoria aplastante de sus Frentes Populares. Tuvieron que ensangrentar las calles de sus ciudades para cerrarle el paso al fascismo y luego, en unión comprensiva y firme, con el apoyo de las poblaciones convencidas de la demagogia y el engaño de los políticos testaferros de la reacción, alcanzaron el poder para los partidos de izquierda, empeñados en larga lucha para impedir la guerra, destruir los trusts internacionales de armamentos, cortar el rico filón del capital financiero que se aprovisiona en las cajas del ahorro popular, destruir la potente y obscura fuerza de los regentes de la economía nacional al servicio de la reacción y el fascismo, devolver al pueblo sus libertades públicas, desconocidas por decretos arrancados al pánico hábilmente sembrado desde la gran prensa al servicio de la reacción, y eliminar de los cuadros de la política a todos los Lavales y Lerrouxes, taimados agentes de las pandillas armamentistas, dispuestos siempre a desencadenar la más cruel carnicería para asentar el poder del imperialismo y del fascismo.

Los cómputos electorales, de todos conocidos ,la presidencia de Azaña y el gabinete probable de León Blum, con Deladier y la posible colaboración comunista en Francia, que importan la destrucción de las ligas fascistas, que con sus desahogos criminales precipitaron su caída, aseguran a España y Francia el juego normal de sus partidos políticos e importan una lección formidable para la política mundial y, muy especialmente, para estos países de América, que aún no han encontrado el camino que los libre de la dictadura de los agentes del imperialismo.

No es el azar de la política el que dió el triunfo salvador de las izquierdas. Es la obra paciente de los dirigentes políticos que supieron comprender la gravedad del ataque decisivo de la reacción y, antes que otra cosa, supieron escuchar la opinión popular espontánea y decidida en favor de esa norma elemental de la acción conjunta, sólo discutible, para los que tienen los ojos vendados por la tradición o el perjuicio, sólo negada por los fascistas o desde el confuso discurso del político profesional, que oculta inconfesables apetitos.

Los que desean sinceramente cerrarle el paso al fascismo, saben bien que no hay otro camino que el Frente Popular.

Los que bajo un régimen fascista ven la seguridad de sus fortunas, aunque se vieran privados de la vanidad de su política actual, se oponen al Frente Popular por temor a que no se limite a la conquista de la libertad política.

En cuanto a los ingenuos que comulgan con las ruedas de molino del peligro comunista y el oro de Moscú, para cambiar de opinión no necesitan más que las primeras experiencias de los primeros pasos del frente común.

América presenta en sus grandes partidos populares esa amalgama de hombres avisados que defienden su base capitalista, de hombres ingenuos que le temen a un Moscú que desconocen y de hombres sinceros, decididos partidarios de una acción común contra la reacción, capaz de defender la integridad de sus propios partidos democráticos.

Dentro de cada gran partido popular de América está planteada la lucha entre tales hombres y, en general, la dirección ofrece las mismas características que las masas de esos partidos. Ahora vivimos el momento de esa lucha de tendencias en el seno de los partidos populares, sin que todavía se hayan producido los choques irremediables. La etapa actual acelera su terminación a raíz del triunfo del Frente Popular en Francia y España y del formidable movimiento revolucionario brasileño. La impresión extraordinaria que ha producido, el triunfo popular, aún en los más despreocupados, obliga a los enemigos de la acción conjunta a recurrir a sus más audaces argumentos y a divulgar toda clase de embusterías prevenciones sobre las "verdaderas" intenciones del comunismo en esa política libertadora y afianzadora de la nacionalidad ante la enajenación de la riqueza nacional al imperialismo por medio de los golpes de Estado de sus agentes, elegidos entre los dirigentes de aquellos mismos grandes partidos populares.

De la etapa que se inicia, de franco choque en el seno de los grandes partidos populares en pro y en contra de la formación de un gran Frente Popular, surgirá una clarificación ideológica de los programas de esos partidos. Los grandes partidos nacionales se sentirán conmovidos intensamente ante la evidencia de las causas que les obligan a soportar dictaduras. En cuanto a los partidos estaduales —como en el Brasil— ceden el paso a las nuevas agrupaciones políticas de carácter nacional, como la gran Alianza Libertadora del Brasil, arrastrados por idénticas causas.

Ante esa nueva etapa ascendente del Frente Popular en los países americanos, saludemos con alegría el triunfo definitivo del Frente Popular en Francia y España, aún cuando en el mismo momento las armas sangrientas del Duce hayan ultimado su aventura victoriosamente. Por el camino del Frente Popular, Italia alcanzará la república que ofreció Mussolini para llegar al poder y devolverá la paz y el bienestar a su pueblo; como América desalojará a sus dictadores y devolverá a sus pueblos la libertad política y las fuentes de riqueza entregadas al imperialismo.

MONDE

## La Resistencia Obrera en Polonia

DESDE principios de este año y especialmente en el transcurso del mes de febrero, se extendió sobre Polonia una ola de huelgas que comprenden a muchas decenas de miles de obreros pertenecientes a todas las corporaciones.

El 3 de febrero, en Varsovia, 12 mil empleados municipales, de los cuales 5000 son empleados tranviarios, desencadenaron la huelga, para protestar contra las bajas de salarios.

El movimiento se extendió a los ferrocarrileros, luego a los obreros de 180 imprentas de Varsovia, que durante varias jornadas detuvieron el trabajo una hora por día. 15 mil obreros de las manufacturas de tabaco y de las destilerías del Estado, hicieron huelga dos horas diarias durante tres semanas.

En Lodz, se lanzaron a la huelga 12 mil obreros del cuero, para obtener contrato colectivo de trabajo.

Finalmente, en las cuencas hulleras de Dombrowa y Cracovia, los mineros fueron a la huelga por idénticas razones. **En Sosnovice, en el fondo de la mina, 2 mil obreros hicieron la huelga del hambre, durante más de una semana.**

## El Precio del Rearme

DE los recientes debates en la Cámara de los Comunes, surge que, en el mismo momento en que el gobierno británico examinaba la cuestión del rearme, los municioneros ingleses subían sensiblemente sus precios al Estado, especialmente en el material de aviación.

Interrogado por un miembro de los Comunes, sobre si era posible controlar las ganancias escandalosas de los abastecedores de los ejércitos ingleses, M. Baldwin dió la siguiente respuesta que es una significativa confesión:

"Mucho temo que por grandes que
" sean los poderes del gobierno, no po-
" damos controlar a los especuladores.
" No me arriesgaría nunca a hacer una
" advertencia cualquiera a los especula-
" dores, pues temo que sea inútil."

## El Japón en la India

LANCASHIRE, cuya fortuna se debe a la explotación del mercado de las Indias, se ve hoy rechazado de su mercado clásico, por el recién llegado nipón. A pesar de todas las barreras opuestas a los exportadores japoneses, éstos han llegado en 1935, a sobrepasar ampliamente las exportaciones de telas de algodón inglesas, a las Indias: 524 millones de yardas contra 491 millones. La regresión de Lancashire igualmente es absoluta; con relación a 1934, las exportaciones inglesas en 1935 han bajado cerca del 7 o|o, mientras que las exportaciones niponas aumentaban en más del 40 o|o.

**MONDE no es una empresa lucrativa, ni tiene avisos que le permitan su venta al precio corriente. Conserva así su libertad más absoluta de prédica. Si le dicen que MONDE es caro, conteste que sólo así, con la contribución del lector, se puede mantener una revista de ideología renovadora. Tenga presente, además, que siempre necesita de su ayuda económica.**



**Jawaharlal Nehru**

# El papel histórico del Gandhi

Pandit Jawaharlal Nehru, el principal leader de la India actual, cuyas tendencias marxistas son conocidas, ha comentado en los siguientes términos el libro de Soumyendranath Tagore, titulado El Gandhi (N.R.F. 1934).
Pandit Nehru ha sido elegido presidente del Congreso Nacional indio, que se realizará en Lucknow a mediados de 1936.

SOUMYENDRANATH Tagore es uno de nuestros jóvenes camaradas de la India, por el que tengo el mayor respeto. Animoso, de inteligencia clara, consagrado a la causa de la libertad de las masas, todo lo que dice o escribe debe merecer nuestra atención. He visto sin embargo, con mucho pesar la crítica del Gandhi que ha hecho en su libro reciente. Toda crítica legítima debe ser bien recibida, pues ayuda a descubrir la verdad, y ninguna personalidad, por grande que sea, puede sustraerse a esta crítica. Pero me parece que S. Tagore comete una iniusticia consigo mismo y que no ha sabido captar los factores profundos de la situación india, en su deseo de presentar al Gandhi como una fuerza reaccionaria en todos sus aspectos.

No me es posible, en estas pocas líneas, analizar varias de las afirmaciones de S. Tagore que me parecen erróneas. Pero, habiendo estado yo mismo en desacuerdo con el Gandhi en varios puntos importantes, y habiendo cooperado sin embargo con él, muy ampliamente, quiero expresar aquí por qué no apruebo el análisis fundamental del Gandhi, hecho por Tagore.

Es necesario recordar que el movimiento nacionalista de la India, como todos los movimientos nacionalistas, fué esencialmente un movimiento burgués. Representa una etapa histórica natural de la evolución social. Considerarlo o criticarlo como movimiento de la clase obrera, es equivocado. El Gandhi ha representado en grado supremo este movimiento y a las masas indias en relación con este movimiento y llegó a ser, desde este punto de vista, la voz del pueblo de la India. Actuó, inevitablemente, en la órbita de la ideología nacionalista. Pero la pasión dominante que lo ha animado, ha sido el deseo de instruir a las masas. Bajo este aspecto, ha sido siempre avanzado respecto del movimiento nacionalista y poco a poco, dentro de los límites de la ideología propia de este movimiento, lo ha dirigido en aquel sentido. Los acontecimientos económicos en la India y en el mundo entero, han impulsado fuertemente al nacionalismo indio hacia cambios sociales de importancia vital y actualmente está detenido, algo perplejo, en el umbral de una nueva ideología social.

Lo que la India y las masas indias deben principalmente al Gandhi, es el resultado de los formidables movimientos que inició por intermedio del Congreso Nacional. Por una acción que englobaba toda la nación, buscó organizar los millones de adeptos y lo consiguió ampliamente, transformando esta masa desmoralizada, tímida y sin esperanzas, embrutecida y machacada por todos los intereses dominantes e incapaz de resistencia, en un pueblo con el sentimiento del respeto y confianza de sí mismo, rebelde frente a la tiranía, capaz de la acción y del sacrificio colectivos por una gran causa. Lo ha hecho pensar en los problemas políticos y económicos y en todas las aldeas y todos los bazares han repercutido las discusiones y argumentos sobre las nuevas ideas y las nuevas esperanzas que exaltaban al pueblo. Este cambio psicológico ha sido estupendo. Sin duda que el momento era oportuno, pues las circunstancias y los factores mundiales gravitaban en el sentido del cambio; pero un gran jefe era indispensable para aprovechar aquellos factores y circunstacias. El Gandhi fué ese Jefe; él rompió las ataduras que aprisionaban nuestros espíritus y los volvían inválidos; ninguno de todos los que vivimos esta experiencia, podrá olvidar nunca el grandioso sentimiento de liberación y de júbilo que inundó al pueblo indio. El Gandhi representó en la India un papel revolucionario importantísimo, porque supo sacar fruto fecundo de las condiciones objetivas existentes y supo conmover el corazón del pueblo, mientras que agrupaciones de ideología más avanzada no consiguieron, en general, nada sólido, porque no se avinieron con aquellas condiciones y no pudieron por consecuencia obtener que las masas respondieran a su llamado.

Motejar al Gandhi de aliado del Imperialismo británico, es un absurdo que hace sonreír. La mejor respuesta a esta acusación, es la del Gobierno británico y de los imperialistas británicos que no han dejado nunca de considerar al Gandhi como a su adversario más peligroso. Han intentado sofocarlo, oponerse a su obra de todos modos, y su reacción contra él y contra el Congreso nacional puede medirse por la magnitud de la represión intensiva que reina actualmente en la India.

Es absolutamente cierto que el Gandhi, actuando en el plano nacionalista, no piensa con el criterio de la lucha de clases y que ensaya arreglar sus diferencias. Pero la acción a que se ha aplicado y predicado a su pueblo, ha despertado fatalmente y formidablemente, la conciencia de las masas y ha hecho vitales los problemas sociales, y su insistencia en querer instruirlas, a expensas, si era necesario, de los intereses capitalistas, imprimió una franca orientación al movimiento nacionalista, en favor de aquéllas.

El Congreso, bajo la dirección del Gandhi, ha sido esencialmente un Frente Común anti-imperialista. Tagore, en su libro, no cree que este Frente común sea deseable, pero quedaré muy sorprendido si no ha cambiado de opinión después de haber escrito su libro, pues como todo el mundo lo sabe, la política del Comitern y de los partidos comunistas en los diversos países, ha sufrido grandes cambios en estos últimos meses, a favor de un Frente único. En Francia existe el Frente Popular; en Inglaterra, el partido comunista quiere cooperar con el partido laborista; y en los países coloniales hay una tentativa muy clara de cooperación con los movimientos nacionalistas. En la India, por lo que yo sé, los comunistas son partidarios de un frente común anti-imperialista.

El Gandhi y el Congreso deben ser juzgados con arreglo a la política que persiguen y a la acción que desarrollan, pero por encima de ésto, la personalidad predomina y orienta esa política y sus actividades. En el caso de un individuo tan excepcional como el Gandhi, la cuestión de su personalidad toma particular importancia, si se quiere comprenderlo y apreciarlo en su justo valor.

Un periodista inglés, George Slocombe, con vasta experiencia sobre los hombres, eminentes y mediocres, que actúan en los asuntos políticos del mundo entero, ha aludido al Gandhi en un libro recién publicado y merece citarse por lo interesante, este pasaje: "No he encontrado nunca, dice, un hombre más completamente honesto, de sinceridad más límpida, menos inclinado al egoismo, al orgullo, al oportunismo y a la ambición, que se encuentran en grado más o menos marcado en todas las otras grandes figuras políticas del mundo."

La opinión de un periodista inglés puede no tener mucho peso para nosotros, y la sinceridad de un individuo no excusa el sostener una política mala y falsas ideas, pero sucede que esta opinión es compartida por millones de personas en la India, y es una crítica bien superficial que juzga a una personalidad tan excepcional y notable con frases banales y lugares comunes, aplicados al azar, como a políticos del montón.

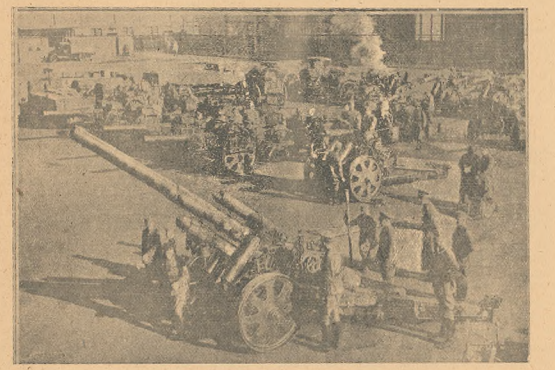
Nosotros, en la India, hemos divergido a menudo de opinión con el Gandhi, y aún estamos en desacuerdo sobre muchos puntos y a veces seguimos rutas distintas; pero el mayor privilegio de nuestra vida ha sido trabajar con él y bajo sus órdenes, por una gran causa. Para nosotros, él representa el alma y el honor de la India, y simboliza sus millones de afligidos, que buscan liberarse de cargas agobiantes, y una ofensa inferida a él, por el Gobierno británico o por cualquier otro, es una ofensa hecha a la India y a su pueblo.

**Jawaharlal Nehru.**

Suscribase a
**MONDE**
5 números $ 0.50

**Francis Delaisi**

# EL REARME ALEMAN



Ocupación "simbólica" — Un parque de artillería alemana en Colonia

DESDE hace quince días se habla mucho de la exportación de minerales de hierro francés a Alemania.

Actualmente, Francia es el mayor abastecedor de Alemania, con un porcentaje de 28 en el total del consumo alemán.

Suponed que Francia hubiera reducido en 2|3 sus entregas; con ésto habría reducido los aprovisionamientos del Reich al nivel del año anterior, y paralizado el desarrollo de su industria de guerra.

* * *

CIERTO es que no hubiera sido negocio para los altos y poderosos señores de Joef, Hasange, Godebranche y otros yacimientos de Lorena.

Estos señores os dirán que en tiempo de paz el comercio es libre, y que venden hierro a Alemania, tal como Alemania vende carbón a Francia.

Tal vez, ¿pero, no podrían limitarse las entregas, a las necesidades normales de tiempo de paz?

¿Acaso Pierre Laval no dictó toda una serie de decretos - leyes, que reglamentan no sólo las armas, las municiones y los aviones franceses, sino también el material de aluminio, los residuos de cobre, las limaduras de plomo, las maderas para fusil, los residuos de algodón, etc.?

¿Por qué se olvidó el hierro viejo y el mineral de hierro?

¿Sería acaso por no disgustar a ese buen señor de Wendel, metalúrgico, senador y Regente del Banco de Francia que lo instaló en el poder, y lo mantuvo seis meses, contra la mayoría de la Cámara y del país?

¿Qué piensan de esto, Flandin, Piétri y el general Maurin, que refrendaron esos decretos - leyes?

¿Por qué extraña distracción estos Ministros, vigilantes de la defensa nacional, que han pensado en el peligro que puede representar para nuestros ejércitos, las exportaciones excesivas de **madera de nogal**, utilizada para la construcción de culatas de fusil, no pensaron por ventura, en los obuses alemanes fabricados con mineral francés?

Sin duda, replicarán que si nuestro gobierno hubiera prohibido la salida de tres millones de toneladas, el Reich las hubiera adquirido en otra parte, privando a nuestros metalúrgicos de algunas gruesas ganancias y a nuestros obreros de algunos flacos salarios. Y, ciertamente, se podría pensar que a los otros países productores, nada les hubiera venido mejor para aumentar sus ventas.

Pero, no debe olvidarse que en 1935, las entregas a Alemania se aumentaron en 1 millón 892 mil toneladas, y que ya en 1934, el Reich absorbió por sí sólo el 90 por ciento de la producción de Suecia, que en un solo año Alemania dobló sus compras en España y Grecia, triplicó sus encargos al Luxemburgo y que, finalmente, existe un límite a la capacidad de acrecimiento de las explotaciones.

* * *

ADEMAS hay otra dificultad (de orden financiero) mucho más grave.

Para comprar en un país extranjero, más de lo que se le ha vendido, hay que pagar en oro o en divisas y el Reichsbank no tiene ni lo uno ni lo otro.

Su encaje metálico se ha reducido a 82 millones de marcos, o sea el 2 o|o, apenas del monto de los billetes en circulación; no dispone ni de 5 millones de marcos en divisas extranjeras. ¡Poco menos que nada!

Para aumentar sus compras de mineral, Alemania sólo podía contar con el excedente de sus ventas y sólo había en el año último dos países productores de hierro con los cuales su balanza comercial estaba en ventaja: Suecia y Francia.

Desgraciadamente, aumentando siempre sus compras y vendiendo cada vez menos, este excedente del Reich disminuyó rápidamente.

Excedentes en millones de marcos. (Ver Wirthschatskure por la Franfurter Zeitung, Heft III. Pág. 241).

| | 1932-33 | 1933-34 | 1934-35 |
|---|---|---|---|
| Francia ..... | 228 | 131 | 75 |
| Suecia ..... | 121 | 82 | 38 |

Por estas razones, desde el 24 de Setiembre de 1934, en ejecución de su **Nuevo Plan**, el doctor Schacht puso el comercio exterior bajo el contralor del Estado. Advirtió a todos los industriales alemanes que en adelante, no se darían permisos de importación a quienes no hubiera encontrado en el extranjero, compradores de productos alemanes por la cantidad necesaria para cubrir sus pagos.

Nada más fácil en apariencia, pues desde hace medio siglo, los altos hornos lorenenses, establecidos sobre las minas de hierro, obtienen su carbón del Sarre y del Ruhr, mientras que los altos hornos de estas regiones, instalados sobre minas de carbón, adquieren su mineral de hierro en Lorena. La operación parecía muy simple, pero, después de la crisis ya no hay nada simple.

La balanza comercial deja un saldo cada vez más débil en favor de Alemania, y todavía quedan, a pesar de la supresión de las reparaciones, algunas deudas públicas y privadas que no han sido regularizadas. Por tal circunstancia, nuestro gobierno obliga a todo francés que venda mercaderías a Alemania, a mandar sus letras a una **Cámara de Compensación** franco - alemana que las administra. Sobre las sumas así obtenidas, toma una parte para el pago de los cupones de los empréstitos **Daves** y **Young** y el saldo lo destina al pago de los créditos privados, en suspenso desde hace varios años.

Cuando la cuenca del Sarre se encontraba en el interior de la frontera francesa, este procedimiento no la comprendía; pero a partir del plebiscito, las usinas sarrenses pagan el mineral francés en marcos y las usinas lorenesas el carbón del Sarre en francos, lo que ha hecho indispensable que todos pasen por la **Cámara de Compensación.**

De esta manera el gobierno tenía el contralor de todas las operaciones; podía decir a nuestros productores de mineral de hierro: "Si no reducís las ventas de mineral a Alemania, en la medida que se os señale, os prevengo que vuestros créditos serán pagados después que todos los otros." Y como existe un retraso considerable, Wendel y sus consocios habrían obedecido, y nuestro gobierno, sin tomar ninguna medida aduanera extraordinaria que pudiera parecer hostil a Alemania, habría podido impedir que Hitler desarrollara sus industrias de guerra.

Pero aquí se presenta un curioso caso de conciencia.

* * *

EL tratado de Versailles dió al Estado francés la propiedad absoluta de las minas de hulla del Sarre, pero los poderosos establecimientos metalúrgicos instalados sobre los yacimientos, siguen siendo propiedad de las sociedades alemanas que los habían construído.

Nuestros metalúrgicos creyeron que la victoria no era completa; aprovecharon la caída del marco para adquirir a bajo precio la mayor parte de las acciones de sus antiguos rivales y junto a ellos se instalaron en los Consejos de Administración.

Así, ocurrió que un primer grupo que comprende los hornos de **Micheville, Pont-a Mousson** y **Alais,** etc., obtuvo el contralor de las usinas sarrenses de **Dillingen** (de las que Francois-Poncet fué administrador antes de ser designado embajador francés en Berlín). Otro grupo, con los hornos del Norte y del Este adquirió una participación de 10 por ciento en los hornos de los hermanos **Stumm** en Neunkirchen.

El intercambio de hierro por carbón, se hacía así muy fácil, pues los compradores y los vendedores venían a ser las mismas personas.

Con el plebiscito del 18 de febrero, este estado de cosas se cambió totalmente.

Desde esa fecha, en adelante, las usinas sarrenses situadas dentro de las fronteras del Reich emplean hierro de nuestras minas de Lorena, y hulla del Estado francés, para fabricar el acero de las armas de Hitler.

Se hubiera podido impedir esto, limitando los envíos del mineral francés en el Sarre. Pero entonces se hubieran reducido los beneficios de ese estimado Sr. de Wendel que vende el mineral bruto; hubiéranse paralizado las usinas de ese bueno de Julio Bernard que vende su acero en Alemania; y si, por represalias, Hitler limitara los envíos de carbón sarrense a Joeuf y a Pont-a-Mousson, qué sería de nosotros!

Sin titubear, el señor Laval resolvió ese caso de conciencia.

Por simple decreto-ley (es tan cómodo!) suprimió la Cámara de Compensación franco-alemana y decidió su liquidación a partir del 31 de julio de 1935. De ese modo nuestros metalúrgicos de Lorena tendrán en adelante todo género de facilidades para convenir con los alemanes el intercambio del mineral por carbón.

Pero, de marzo a julio, esos señores habían expedido ya mucho mineral y gruesos paquetes de cuentas se exponían a quedar sufriendo en la Cámara de Compensación.

¡Poca cosa! Por decreto - ley (siempre) de fecha 30 de octubre de 1935, Laval extendió el beneficio de la garantía del Estado a los bonos de la Cámara de Compensación emitidos antes de aquella fecha.

Gracias a esta medida nuestros vendedores de mineral a Alemania han podido descontar sus cuentas del primer semestre en los bancos protegidos por el Seguro-crédito. Tanto más fácil cuanto que ese "papel" puede ser redescontado por el Banco de Francia (del cual el Sr. Wendel, como se sabe, es uno de los directores).

Y he ahí cómo, después de un año de la vuelta del Sarre a Alemania, Francia queda convertida en la principal proveedora de mineral de hierro al Reich.



Hitler no se queja, ya que gracias a la complacencia de Laval puede apresurar sus armamentos. Julio Bernard se siente feliz de encontrar en Alemania una salida para sus usinas sarrenses que no le hacen más la competencia a sus usinas de Lorena en el mercado francés. Wendel y sus colegas ganan a la vez sobre el aumento de sus ventas de mineral y sobre el precio bajo de la hulla entregada en favorables condiciones por los alemanes y revendida por ellos al precio del mercado francés.

En cuanto a los demás exportadores franceses (los que no han contribuído a la formación del stock de guerra alemán), tienen todavía en este momento (23 de marzo) 321 millones de francos de créditos congelados en la Cámara de Compensación (en liquidación) y esperan pacientemente que se convenga un nuevo arreglo con el Reich...

* * *

Extrañará, probablemente, la indiferencia patriótica con la cual nuestros metalúrgicos de Lorena aprovisionan los stocks de guerra de Alemania.

Es que saben muy bien que cuanto más aumenta Hitler sus armamentos, más aumentaremos los nuestros. Las Carboneras alemanas hacen el mismo razonamiento. Cada uno de los dos grupos, aprovisionando a los dos países, gana en los dos mercados.

Y si ustedes se indignan pensando que nuestros "petits soldats", nuestras esposas y bombas hechas con mineral de Francia, os responderán que del mismo modo los soldados, las mujeres y los hijos de Alemania serán masacrados por bombas hechas con carbón alemán.

* * *

Igualdad perfecta de dos pueblos ante la masacre, y de dos metalurgias en la ganancia.

**"Allons, enfants de la Patrie!..."**

**"Deutschland über alles.."**

Hay sitio aun bajo los Arcos de Triunfo para algunos "Soldados Desconocidos"!

**Francis DELAISI**

# P. S. DU PONT DE NEMOURS

DICIEMBRE de 1934. Nos hallamos en Wáshington, la gran ciudad del Capitolio, donde sesiona públicamente la Comisión senatorial de investigación sobre el comercio de armas y municiones. Gerald P. Nye que preside, acaba de suspender el interrogatorio. Mientras se retiran los senadores, en un escritorio próximo, los Du Pont Nemours, hermanos y primo, se reunen y deliberan a media voz, después de dos días de banquillo.

¡Hola! ¡Mister Pee! exclama un repórter de **United Press.**

"Mister Pee", en el caso, Pedro-Samuel Du Pont, levanta la cabeza.

Perfil de rapaz perdiendo la pluma; frente que se esquiva, nariz en forma de pico; boca abierta a cincel; la oreja desmesurada.

El repórter tiende sin cumplimiento, un fragmento de impreso al dinasta que gobierna el más poderoso de los tres trusts mundiales de la industria química. Pedro-Samuel lee el texto concebido así:

...**El pueblo, este soberano democrático, no puede ejercer su autoridad por sí mismo; no sabría hacer otro uso de ella que nombrar sus representantes. Estos representantes son particulares cuyas funciones son pasajeras. Estos pasajeros no podrían estar en constante comunión de intereses con la nación, no siendo conveniente, por lo tanto, su administración. Sólo queda el monarca hereditario, cuyos intereses personales puedan estar ligados con los de su nación, por la copropiedad de todos los productos netos del territorio sometido a su imperio.**

**He's no fool,** gruñe Pedro-Samuel devolviendo el papel.

¡Ah! ¡Ah! —dice el repórter— Vd. ha reconocido el autor.

Pedro-Samuel Du Pont mueve negativamente la cabeza y se une a su grupo.

Después de todo, dice el periodista, al que se han reunido varios colegas, después de todo, talvez no haya leído jamás las obras de su bis-abuelo.

Pedro-Samuel Du Pont es afiliado al G. O. P., el **Great Old Party,** el partido republicano, aliado y protector de la **Big Business.** Jefe de industria, Pedro S. Du Pont consiente en no descriminar entre el asno y el elefante, entre "demócrata" y "republicano". ¿Acaso no ha sacado del partido demócrata, a aquél que se transformó en su más íntimo colaborador, al mismo tiempo que en uno de los amos de la "máquina" rival. Juan-Jacobo Raskob, hijo de una alsaciano y de una irlandesa, tenía veinte y cuatro años cuando conquistó a Pedro- Samuel. La mirada aguda, una boca como las hojas de una trampa, 45 dólares de sueldo como estenógrafo. Como conviene, Juan-Jacobo sabe un poco más que su amo sobre la dinastía de los Du Pont. A los periodistas que lo molestan con esas historias de los Du Pont sembrando la guerra, ofreciendo en todas partes sus explosivos y los indispensables privilegios de su invención, J. J. Raskob responde:

¿ Y después? Así es desde hace ochenta años. Durante la guerra de Crimea, rusos, ingleses y franceses ya se mataban con explosivos Du Pont, y todo lo que perdieron ellos lo ganaron nuestros Estados. ¿De qué se quejan, pues?

—Quién tendría derecho a quejarse soy yo, gime Pedro-Samuel. Mi abuelo Alfredo-Samuel controlaba sólo siete empresas hace cuarenta años, yo controlo hoy sesenta. Mi padre T. Coleman, trabajó toda su vida para dejarnos doscientos millones. Hoy nosotros trabajamos para obtener un beneficio de seis millones de dólares por año.

—¡Cincuenta y ocho millones en 1917; — interrumpió uno de los periodistas ante los que Pedro-Samuel repetía su cantinela.

—Sí, 58 millones, muchacho.

—...representando más del 400 por ciento del capital comprometido, insistió el otro.

—¡450! — corrigió Du Pont.

—...cubierto por acciones cuyo valor ha aumentado el 4000 por ciento.

—¡5000! ¡5000! protestó el magnate.

—¿Es cierto, — preguntó cortesmente otro periodista, — que la **General Motors,** controlada por Vds., obtuvo cierto año una cifra de entrada superior a la de los recursos del Estado de Nueva York?

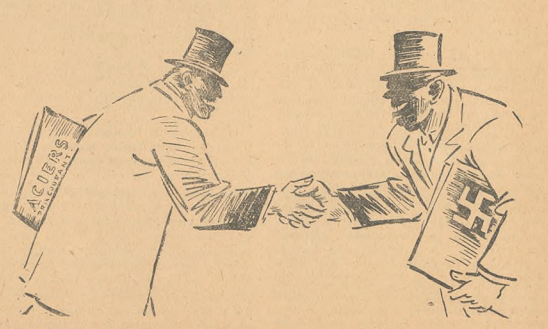
—Exacto, perfectamente exacto: 273 millones de dólares por un lado, y 996 por otro, responde Pedro - Samuel. Los Du Pont alimentan ricamente, con tasas e impuestos diversos, las entradas de recursos de los Estados en cuyos territorios trabajan.

—Casi. La administración republicana que sólo vive del subsidio de los grandes, nunca quiso oir muy de cerca sus dichos, pero al llegar los demócratas al poder empezaron a espulgar las viejas declaraciones. El primer atrapado fué el rico ciudadano de la Unión, Andrew Mellon, antiguo Secretario de Estado de Finanzas. Ahora les ha tocado el turno a los Du Pont. Pedro - Samuel y Juan Jacobo han comparecido a la Oficina de Contralor del Income-tax (impuesto a la renta); y hoy son perseguidos por falsas declaraciones. La Tesorería les reclama unos quince millones de francos.

Pedro - Samuel Du Pont está desconocido de furor; su Estado, Delaware, resuena en las imprecaciones del dinasta; la prensa al servicio de los oligarcas, deplora la suerte de estas víctimas: los Raskob, los Du Pont, los Mellon, son perseguidos por el **General Counsel for the Treasury,** según dicen los diarios amigos, por ser adversarios declarados del **New Deal.**

—¡Political oppression! ¡Political oppression! Grita Pedro - Samuel Du Pont.

**Francis CRUCY**




**De acuerdo! — Fascistas y fabricantes de armas, saben lo que quieren...**

**Dib. de Frans Masereel**

# A propósito del realismo

EN los círculos que se reputan versados en cosas de arte, encontramos a menudo, actualmente, augures que proclaman la decadencia del realismo y que predican, hasta en la novela, la vuelta a la imaginación, la creación pura, lo maravilloso, etc.

Basándose en una confusión, tal vez involuntaria, entre el arte y lo artificial o lo arbitrario y tomando como pretexto que toda creación literaria, por realista que sea, consiste en una combinación de los elementos materiales con el fin de componer el nuevo objeto que es una obra literaria, estos nuevos apóstoles de la antigua magia verían gustosos a los escritores desdeñar la inspiración que les ofrece su experiencia y esforzarse en construir mundos inéditos, incontrolables, que el talento del escritor, y sobre todo una especie de convicción singular, profesional puede decirse, nos impondría como evidentes y aun como plausibles, siquiera sea, supongo, durante la duración de la lectura.

La verdad es que tal especie de literatura existe desde hace mucho tiempo, mucho más sin duda, que el realismo. El hombre ha vivido siempre más o menos descontento de su suerte, y ha descubierto pronto el medio de ilusionarse con relatos inventados a su agrado. Esta literatura, surgida de la simbiosis de nuestra debilidad con nuestra imaginación, es la que ha producido los cuentos de hadas, las ensoñaciones de los poetas, la mayor parte de las novelas de aventuras, sin hablar de toda una categoría de novelas de amor.

Esta tentativa de los escritores tendiente a cubrir con imágenes gratas a nuestros deseos, el campo amplio de las posibilidades, está en un plano opuesto al de la tentativa realista y no puede pretender suplantarla sino de manera provisoria, al igual que una ilusión, un juego, un artificio, pueden esconder por un instante el desaliento o la fatiga y entretener la atención ociosa, durante una pausa en el trabajo verdadero.

En todas las épocas de laxitud, cuando el agotamiento del hombre da un matiz taciturno y agrio a la realidad que lo rodea, vemos escritores que recurren al procedimiento de distraerlo por la magia (la magia literaria es una forma especial y muy insidiosa de una tendencia que domina actualmente en el pensamiento, la política y las costumbres) sustituyendo con una fantasmagoría entretenida y consoladora, las imágenes con que el espíritu viril ensaya establecer contacto y definir sus relaciones con la realidad. De aquí nace la moda actual de la novela llamada poética o mágica, entre - acto de ilusión, fiesta irreal en que la desesperación se disfraza de fantasía, diversión forzada, paseo al jardín de los viejos engaños. Estas músicas, estas delicadas mascaradas nos seducen, nos hacen emprender el gran viaje de la ilusión al país monótono del olvido... Pero si de golpe vibra una voz del mundo real, todos nos despertamos.

Es que nada reemplaza la realidad. Hay mil maneras de soñar, equivalentes y trasmutables, mientras que para un hombre, en un momento dado, hay una sola manera de ser y un solo camino en su vida. Nosotros lo sentimos así, y es por lo que damos jerarquía inapreciable

Lingner

al escritor que tiene la osadía de pensar y escribir sobre esta única vida auténtica, que es la que él vive y siente sinceramente, en lugar de soñar y escribir según los caprichos fáciles o laboriosos de su imaginación. Que aparezca este hombre que toma la vida seriamente y la mira de frente, en su conjunto y en sus detalles, a fin de conocerla, comprenderla y juzgarla y nos sentiremos, primero, aliviados de una especie de malestar y casi de secreta vergüenza, que los más hábiles magos conseguían apenas hacernos olvidar y luego recapacitaremos sobre nuestra naturaleza y nuestro deber de hombres; cesaremos de entretenernos con juegos graciosos o terroríficos y comprenderemos que con su actitud sencilla y valiente ante el mundo real, este escritor, desprovisto de "magia" sabrá en nosotros y para nosotros el sentido de la dignidad.

Un verdadero "realista" no es cosa tan frecuente como podría pensarse. No basta simplemente para merecer tal nombre emplear como material, en una novela, datos tomados de la observación. En último término, todos los novelistas hacen tal cosa, aún los más fantasistas, pues no se extrae nada de la nada y la imaginación más delicada se nutre en último análisis de esta única vena que es la experiencia de lo real. Donde resalta la diferencia, es en la **manera** de emplear el material y en el **fin** que persigue este empleo. Si se examina la utilización de los elementos tomados de la realidad, se advertirá que muchos autores se ingenian para triturar y recombinar datos de la observación (que no son siempre documentos de primera mano) sea con el fin de dotar de alguna verosimilitud sus mundos convencionales y caprichosos, sea para asentar construcciones destinadas a demostrar vistas previas de su espíritu. Las tesis de estos últimos, domestican lo real y para esconder la desnudez de sus seres abstractos y arbitrarios les hilvanan vestimentas con los jirones de la experiencia, reteñidos y agrupados según la comodidad de la demostración que apetecen.

Se podría responder que una verdad puramente "objetiva" no existe para nosotros y que todo lo que conocemos y sobre todo este conocimiento concreto y sensible de que vive la novela, será siempre una imagen personal, de donde se deduce que la novela, aún la que se llama "realista" no es una **reproducción,** sino más bien una **recreación** de la realidad, recreación tarada por las flaquezas, las lagunas, las negligencias así como por el gusto y los olvidos voluntarios de toda sensibilidad y toda inteligencia en contacto con el mundo exterior. Y cae de suyo que tal recreación o interpretación, cuyo sello es totalmente individual, puede estar muy alejada de lo que habría sido, si fuera posible, una representación absolutamente exacta de la "realidad objetiva". ¿Pero quién no se percata que se trata aquí, no de la imposible fidelidad frente a lo real, absoluto, sino del espíritu conque su interpretación es emprendida y realizada?

El verdadero realista es el escritor que interpreta a partir de lo que percibe, experimenta y conoce, buscando construir para sí y a la vez para los demás una imagen de las cosas que responda exactamente a los datos de su observación. Los falsos realistas, tan numerosos, tan difíciles a veces de distinguir de los auténticos, tienen en cambio una interpretación preparada de antemano, anterior a la experiencia, ya sea por fanatismo o prejuicios, por amor a una vida convencional que los ha reducido, por ánimo de entretenimiento, por hiperactividad imaginativa, o bien, simplemente, consecuencia de la incapacidad tan extendida de observar los hechos serena y calmosamente. Estos escritores, que son a veces muy hábiles obreros, se aplican a encajar en sus cuadros de interpretación a priori, la parte de realidad que les descubre la experiencia o que toman en las alforjas siempre abiertas del conocimiento común.

Como se ve, hay entre los realistas y los otros escritores, una simple diferencia de actitud en la utilización de lo real, pero hay que convenir que esta diferencia tiene importancia capital. Un novelista es un testigo en este proceso eterno del mundo, que procesa y juzga en todo instante el espíritu de todos los hombres, y de un testigo exigimos que nos diga, no lo que ha deseado ver o lo que se le ha ordenado o aconsejado ver, sino lo que ha visto verdaderamente, es decir, lo que **sinceramente creyó ver.**

¿Necesito acaso agregar que este "verdadero realista" que ensayo definir, no debe ser forzosamente impasible, ni

(Sigue en la página 8)



*Carlos Marx*

# Cartas a Kugelmann

Nº 6

Londres, 23 de agosto de 1866.

Mi querido amigo:

Con todo derecho debe estar disgustado por mi largo silencio, a pesar de sus numerosas cartas amistosas.

Pero en las condiciones extraordinarias en que me encuentro, debe disculparme. A raíz de mi larga enfermedad, mi situación económica alcanzó su punto crítico. Acumulé deudas que me oprimen el cerebro y me tornan incapaz de hacer otra cosa que mi absorvente trabajo. Si no logro, por lo menos un crédito de 1.000 thalers, aunque sea al 5 o|o, no veo realmente otra salida. A pesar de todas las cartas elogiosas que recibo de Alemania ,no se a quien dirigirme. No puedo aceptar más ayuda que la de amigos particulares. En ningún caso puedo recibir un préstamo, sino reservadamente. En tales condiciones, comprenderá, es difícil escribir cartas.

Aún no he logrado restablecer mis relaciones lucrativas con América. Allí tienen tanto que hacer con su propio movimiento, que miran todo gasto en correspondencia europea, como **"faux-frais de production"** (1).

Si emigrase, podría remediar esta situación, pero considero mi permanencia en Europa y la conclusión de mi trabajo, que me absorverá varios años, como una misión.

Por lo que respecta a mi trabajo, no creo que antes de octubre pueda llevar a Hamburgo el manuscrito del primer tomo (ahora tendrá tres tomos). Sin afectarme enseguida físicamente, no puedo trabajar en forma productiva, sino algunas horas por día. Por consideración a mi familia, debo decidirme, contra mi voluntad, a observar los límites prescriptos por la higiene hasta que esté completamente restablecido. Además, circunstancias exteriores desagradables interrumpen a menudo mi trabajo.

Aún cuando consagro bastante tiempo a los trabajos preparatorios del Congreso de Ginebra, (2) no puedo ni quiero ir a él, porque me es imposible interrumpir mi trabajo durante un tiempo tan largo. Entiendo que con mi trabajo hago algo más importante para la clase obrera, que todo lo que podría hacer personalmente en un congreso **cualquiera.**

Opino que las condiciones internacionales en Europa son absolutamente provisorias. En cuanto a Alemania, particularmente, hay que tomar las cosas como son, es decir, valorizar el interés revolucionario de una manera que corresponda a las nuevas condiciones. **As to Prussia** (3). Ahora es más importante que nunca, que sus **relations to Russia to watch and to denonce.** (4).

Suyo, afectísimo,

K. MARX.

---

Nº 7

Londres, sábado 13 de octubre de 1866.

Querido amigo:

Como tengo que contestarle de inmediato y su carta llega justamente antes de la salida del correo (mañana, domingo, no se recogen cartas), quiero darle la quitaesencia de mi **intercepted letter** (5) en algunas palabras. (Este confiscamiento de cartas no es nada agradable, desde que no tengo la menor intención de convertir al señor Bismarck en el confidente de mis **asuntos privados.** Si, por el contrario, desea conocer mis opiniones sobre **su política,** no tiene más que dirigirse directamente a mí, que no le ocultaré la verdad).

Mi situación económica ha empeorado de tal manera a raíz de mi larga enfermedad y los numerosos gastos que me impuso, que en un porvenir **muy cercano** me encontraré ante una crisis financiera, que aparte del efecto inmediato que tendrá sobre mí y mi familia, me arruinará también desde el punto de vista político, sobre todo aquí, en Londres, donde es preciso guardar las **apariencias.** Quisiera que me informase si conoce a alguna o algunas personas, poco numerosas (porque el asunto **no debe hacerse público por nada del mundo**) que pudieran adelantarme alrededor de 1.000 thalers al 5 ó al 6 o|o, por dos años o menos. Ahora pago del 20 al 50 o|o por pequeñas sumas que consigo, pero, a pesar de todo, no puedo mantener tranquilos a mis acreedores durante mucho más tiempo, y esto es el desastre amenazante.

Desde mi penúltima carta tuve varias recaídas, de manera que sólo pude continuar mis estudios teóricos de manera intermitente (el trabajo práctico para la Asociación Internacional sigue su curso y es bastante considerable porque, de hecho, tengo que dirigir toda la sociedad). El próximo mes enviaré las primeras hojas a Meissner y seguiré enviándolas hasta que vaya personalmente a Hamburgo a llevar el resto. En tal caso, iré a verlo sin falta.

Mi situación (las vicisitudes corporales y civiles no me dan ningún alivio) hace que el **1.er tomo** aparezca primero y no los dos juntos, como lo había proyectado al principio. Además verosímilmente, la obra comprenderá tres tomos .

La obra entera, en efecto, se divide de este modo:

**Libro I. — Proceso de producción del Capital.**

**Libro II. — Proceso de circulación del Capital.**

**Libro III. — Formas de conjunto del proceso.**

**Libro IV. — Contribución a la historia de la teoría.**

El primer tomo comprende los dos primeros libros.

Pienso que el tercer libro abarcará el tomo II, y el cuarto, el tomo III.

Juzgué necesario volver a empezar **ab ovo** (6) en el primer libro, es decir, resumir en un capítulo sobre la mercancía y el dinero mi primer escrito publicado por Duncker. Lo estimo necesario, no sólo para ser más completo, sino porque hasta los buenos cerebros no lo comprenden bien del todo. Debe haber algo defectuoso en la primera exposición, particularmente, en el análisis de la mercancía. Lassalle, por ejemplo, en su **Capital y Trabajo,** donde según parece, dá la "quintaesencia espiritual" de mi exposición, comete grandes errores, lo que, por otra parte, le ocurre frecuentemente, con esa despreocupada manera que tiene de apropiarse de mis trabajos. Sobre todo, resulta cómico ver cómo vuelve a copiar hasta los "errores" literario-históricos que yo cometo al citar de memoria, sin verificar. Me pregunto todavía, si en la Introducción dejaré caer algunas palabras sobre su "plagiarismo". Siempre las justificaría la actitud imprudente de los loros de Lassalle con respecto a mí.

El **London Council des English Trade-Unions** (7) (cuyo secretario es nuestro presidente Odger) discute ahora si debe declararse **British Section of the International Association.** (8) Si lo hace así, el gobierno de la clase obrera pasará aquí **in a certain sense** (9) a nuestras manos y podremos **jush on** (10) fuertemente al movimiento.

Salud.

Suyo

K. MARX.

—x—

Nº 8

Londres, 25 de octubre de 1866.

Mi querido amigo:

Estas pocas líneas **inmediatamente.**

1º Para **agradecerle** sus gestiones.

2.o Para informarle de que recibí su carta y las precedentes.

3.o Usted desconoce la naturaleza de mis relaciones con Engels. Es mi amigo más íntimo. No tengo **secretos** con él. Sin él, hace tiempo que me hubiera visto obligado a buscar alguna "tarea". Deseo, pues, que **bajo ningún pretexto,** un tercero intervenga ante él en mi favor. Además, él no **puede** moverse, naturalmente, más que dentro de ciertos límites.

4.o El doctor Jacobi, (11) según lo que me escribieron los obreros, se ha vuelto un perfecto burgués. No se le debe importunar de ningún modo sobre mis asuntos privados, pues.

Veré lo que aún puedo hacer, pero veo que usted ha intentado todo lo que era posible y le ruego que considere el incidente como terminado.

**No** le escribo al **Commonwealth.**

Suyo

K. M.

Miquel y compañía pueden esperar bastante para convertirse en ministros prusianos.

Nº 9

9 de noviembre de 1866.
1, Modena Villas, Maitland Park, Haverstock Hill.
London.

Querido amigo:

Espero que no debo deducir de su largo silencio, que mi última carta lo haya herido de algún modo. Debe ser todo lo contrario. Todo hombre en una situación desesperada, siente a veces la necesidad de entregarse; pero no lo hace más que con las personas a las que concede confianza excepcional. Le aseguro que mis asuntos civiles me causan mucho más tormento, porque más que todas las demás razones personales o familiares, me impiden terminar mi trabajo. Desde mañana, podría poner fin a esta situación si quisiera tomar una ocupación práctica, en lugar de trabajar por la causa. Espero que usted no sufrirá ninguna molestia por no poder remediar mi situación; no tendría fundamento. Ahora, algunas cuestiones generales. Tenía grandes temores sobre el primer congreso de Ginebra, pero en suma, salió mejor de lo que esperaba. Su efecto en Francia, en Inglaterra y en América, fué inesperado. Yo no podía, ni quería ir; pero redacté el programa de los delegados de Londres. A propósito, lo limité a los puntos que permitan un acuerdo inmediato y una acción concreta, también inmediata, de los trabajadores; y, de un modo directo, estimulen y respondan a las necesidades de la lucha de clases y a la organización de clase de los trabajadores (12).

Los señores parisienses tenían la cabeza llena de las frases más vacías de Proudhon. Charlan sobre ciencia y no saben nada. Desdeñan toda acción **revolucionaria, id est,** (13) que surge de la propia lucha de clases; desdeñan todo movimiento social concentrado, esto es, realizable igualmente por **medios políticos** (como, por ejemplo, la disminución **legal** de la jornada de trabajo); y lo desdeñan con el pretexto de libertad, de antigubernamentarismo o de individualismo antiautoritario. ¡Esos señores, que desde hace diez y seis años soportan y han soportado con tanta tranquilidad el más miserable despotismo, predican de hecho una vulgar economía burguesa, contentándose con idealizar a Proudhon!

Proudhon ha hecho un mal enorme. Su aire de crítica y su apariencia de oposición a los utopistas (él no es más que un utopista pequeño burgués, mientras que en las utopías de un Fourier, de un Owen, etc., se encuentra el presentimiento y la expresión fantástica de un mundo nuevo), sedujeron y corrompieron primero a la **"geunesse brillante"** (14), los estudiantes, y luego los obreros, sobre todo los parisienses, que como obreros de lujo, siguen, sin saberlo, fuertemente apegados a todas las antiguallas. Ignorantes, vanidosos, arrogantes, charlatanes, enfáticos, inflados, estuvieron a punto de estropearlo todo, porque su número no correspondía en modo alguno al de sus adherentes. En el **report** (15) les daré una buena soba.

El congreso obrero americano que se realizaba en la misma época, me produjo gran alegría. Su palabra de orden era la organización de la lucha contra el Capital y, lo que es notable, la mayoría de las reivindicaciones que yo había redactado para Ginebra, fueron planteadas también allí por el seguro instinto de los trabajadores.

El movimiento de reforma (16) que nuestro Consejo General **(quorum magna pars)** (17) despertó a la vida, toma ahora dimensiones enormes e irresistibles. Me mantuve siempre entre bastidores, y desde que sigue su curso, no me ocupo más del asunto.

Suyo

K MARX.

**A propósito.** El **Workman** es un órgano burgués y no tiene nada de común con nosotros. El **Commonwealth** pertenece a los nuestros, pero por el momento (y por razones semi financieras, semi políticas), se le transformará en un órgano puramente de reformas.

Dib. de RUDIS

Hace poco tiempo, leí **Lecciones de medicina psicológica,** del doctor F. Moilin, publicado en París en 1865. Contiene mucha fantasía y muchas "construcciones"; pero también muchas críticas contra la vieja terapéutica. Quisiera que leyese esta obra y me comunicara sus impresiones detalladamente. También le recomiendo, Trémaux, **Del origen de todos los seres**... Aunque escrito en un estilo indecente, lleno de errores geológicos y muy pobre en crítica histórico-literaria, **with all that aud all that,** (18) constituye un progreso sobre Darwin.

(1) Literalmente: "falsos gastos de producción": lo que importa un recargo innecesario en el costo de producción de una mercancía.
(2) El Congreso de la Internacional en Ginebra, se realizó desde el 3 al 8 de setiembre de 1866.
(3) Por lo que respecta a Prusia.
(4) Observar y denunciar sus relaciones con Rusia.
(5) Carta interceptada. Se trata de la carta de 23 de agosto que Kugelmann recibió recién el 27 de noviembre, estando en viaje.
(6) Empezando desde el huevo. (Desde el comienzo).
(7) Consejo londinense de las Trade Unions.
(8) Sección británica de la Asociación Internacional.
(9) En cierto sentido.
(10) Hacer progresar.
(11) Aquí se trata de **Abraham** Jacobi.
(12) "En el Congreso de Ginebra, a propuesta del Consejo General, se discutieron y adoptaron los estatutos y la organización de la Internacional, establecimiento de una estadística internacional del trabajo, resoluciones sobre la jornada normal de trabajo, limitación del trabajo de los niños, establecimiento de una instrucción racional, cooperativas, sindicatos, impuestos directos e indirectos, necesidad de combatir a Rusia absolutista, la de reconstruir una Polonia democrática, y ejércitos permanentes. Todavía hoy, las resoluciones adoptadas pueden ser firmadas por nosotros palabra por palabra; todavía hoy, es lo que sobre tales problemas se ha dicho más claramente y con más precisión". (Opinión de Kautsky y de la **Neue Zeit** en 1902).
(13) Es decir.
(14) Juventud dorada.
(15) Informe.
(16) Movimiento en pro de la reforma electoral para obtener el sufragio universal.
(17) La última palabra está tachada y es ilegible. Se trata de la cita de la **Eneida** de Virgilio: **Quorum pars magna fui** ("donde tomé una gran parte", dice Eneas cuando comienza el relato de la última noche de Troya).
(18) Después de todo.

## A propósito del realismo

(Viene de la página 6)

siquiera imparcial? Nadie puede pretender que al observar nos eximamos de sentir, y al observar y sentir, de juzgar; y finalmente, hecho el juicio, de defender nuestro punto de vista. Solamente, que el sentimiento no será fijado de antemano; surgirá, al contrario, de la experiencia vivida, y lo mismo al juzgar. Es por ésto que la emoción de un verdadero realista tiene tanto valor: porque es una emoción espontánea. Su juicio, aún apasionado — la actitud de amor o de cólera, de desprecio, de burla, de indulgencia, de indiferencia que tome frente a las cosas de que habla — nos aparecerá impuesto, por lo menos para él, por las cosas mismas, tales como él las ha conocido. Este juicio, esta actitud, tendrán una autoridad, una formalidad y profundidad tales que el lector no podrá desdeñarlas, aunque discrepe con él y no conquiste su adhesión. Leyendo a un escritor de este género, respiramos en una atmósfera que puede parecernos áspera, pero que es vivificante por las reacciones que nos provoca. Sólo un escritor de esta índole, por el plano en que se coloca y el terreno a que nos atrae, es capaz de hacernos descubrir en nosotros algo valedero, pues no son estimables ni los juegos ni los sueños, sino nuestras fuerzas espirituales y nuestros sentimientos, por sutiles y fugaces que sean, en cuanto tengan conexión con lo que concebimos sinceramente como realidad.

Frente a un realista podremos llegar a discutir y aun a enojarnos; pero sabemos por lo menos una cosa y es que no tenemos que desconfiar de él ni de nosotros. Nos induce a pisar en un terreno que puede reservarnos amarguras y sufrimientos, pero que no se hundirá. No estamos ya frente al juego bien dispuesto de un prestidigitador hábil o de un niño envejecido que cree alterar el orden de los años invitándonos a compartir su juego, sino frente a un hombre y su mundo, que es nuestro mundo visto por él, sobre el cual, con sus posibilidades y pasiones de hombre, llama de buena fe nuestra atención.

**Robert Vivier.**



# Ecos del mundo

### KRUPP SE INSTALA EN YUGOESLAVIA

COMO consecuencia de largas negociaciones los establecimientos Krupp han conseguido invertir en Yugoeslavia un capital de 37 millones de francos que se destina a equipar de la manera más moderna a las usinas metalúrgicas de Zenitsa, en Bosnia. De este modo será el único establecimiento que en la península balcánica, pueda rivalizar con las usinas Skoda, de Checoeslovaquia, cuya unión con Creuzot es conocida.

Esto deja presumir una agravación de la competencia de los mercaderes de cañones franceses y alemanes en el Centro europeo y en los Balcanes.

De este modo tenemos una nueva confirmación de la penetración económica y política de Alemania en Yugoeslavia, que en 1935 se transformó en su primer cliente y abastecedor en lugar de Italia.

### LOS MERCADERES DE LA MUERTE

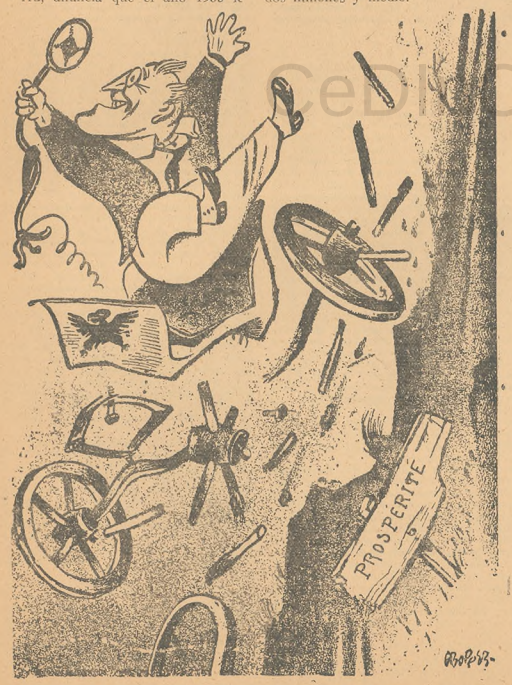
LA Sociedad sueca **Bofors,** gran productora de material de guerra, anuncia que el año 1935 le ha sido particularmente satisfactorio. Los pedidos que en 1934 se habían elevado a 27 millones de coronas han llegado en 1935 a 76 millones.

La **Bofors** para extender el campo de sus operaciones ha tomado bajo su contralor una empresa rival la **Njdovist** cuya compra será financiada sin desembolsar un cobre: la **Bofors** dará en pago 4 o 5 millones de coronas de sus propias acciones de más alta cotización.

### LOS BENEFICIOS DE KRUPP

LAS usinas Krupp anuncian para 1935 un beneficio neto de 10 millones 340 mil marcos, o sea alrededor de 61 millones y medio de francos. Estas usinas ocupan actualmente noventa mil obreros o sean quince mil más que el año anterior.

El balance subraya que la prosperidad de la empresa es debida a las **medidas del Gobierno;** en otros términos, a la política de rearme interno. Esta política, no impide sin embargo, que el número de desocupados aumente y pase en la actualidad, según las cifras oficiales, los dos millones y medio.




**El presidente Roosevelt: "Nada puede detenernos" — New. Masses,** New York.

### CINISMO

LA finanza y la gran industria pretenden aumentar más sus provechos por la concentración llevada al etxremo.

La **American Telephon and Telegraph Company** es una de las mayores empresas industriales que existen en el mundo. La A.T.T. se ha elevado a la cumbre en que la vemos, por medios usuales. En cierta época se la vió llevar su capital de 25 millones 386 mil dólares a 75 millones 276 mil dólares, sin nuevos aportes de dinero.

De prestidigitación en prestidigitación, el capital terminó por fijarse en más de un billón y medio de dólares, representando el activo de la empresa más de 5 billones.

Lo más curioso del negocio, es que el personal de la **American Telephon and Telegraph Company,** podría perfectamente cerrar las puertas y ausentarse por lo menos hasta el 28 de diciembre próximo sin que los servicios de la empresa se sintieran resentidos en lo más mínimo. La American Telephon and Telegraph Company es una de las madres-cigueñas que cobran la ganancia sin trabajo, ya que sociedades filiales y sub-filiales se ocupan de la explotación. La **American Telephon Telegraph Company** es una super-holding, un modelo del género.

El honorable Walter S. Gifford, presidente de la A.T.T., compareciendo en Wáshington ante la Comisión federal encargada de poner en claro los negocios del trust ha reconocido que su Compañía controla el 85 o|o de todos los negocios de teléfonos en los Estados Unidos. El mismo recibe, para no hacer nada, un sueldo fijo de 206 mil dólares por año, sin hablar naturalmente de los provechos **extra** sobre las acciones.

Como uno de los miembros de la Comisión había planteado a Mr. Walter S. Gifford, sin obtener respuesta, dos o tres preguntas de orden técnico éste terminó por molestarse:

—Vd. me pregunta cosas que no son de mi competencia, ¿qué podría yo decirle?

### PROSPERIDAD YANQUI

DE diciembre de 1935 a enero de 1936, el número de los desocupados en Estados Unidos ha pasado de 8 millones 992 mil a 9 millones 715 mil, o sea, un aumento aproximadamente del 8 por ciento.

### LA EDAD MEDIA EN EL SIGLO XX

LA mayoría de nosotros sólo conocemos la lepra por alguna vieja estampa que muestra un pobre fantoche agitando una campanilla a fin de que la gente se apartara de él. El British Empire Leprosy Relief Association nos entera que el Gobierno de la corona británica cuenta por lo menos con 2 millones de leprosos entre sus súbditos. Sólo en la colonia de Nigeria hay actualmente 200 mil, de los que solamente 1 sobre 40 puede recibir los cuidados necesarios.

# El Banco de Francia y el 18 de Brumario

**por FRANCIS DELAISI**

En Junio último, cuando la caída del Gabinete Flandin, el Parlamento vió con sorpresa al Banco de Francia intervenir directamente para imponer a la representación nacional una política de "deflación" y a uno de sus Regentes, M. de Wendel, senador, metalúrgico y presidente de la Alianza democrática, exponer el programa de esa deflación en un discurso resonante.

Algunos días después, el público se enteraba, con no menos sorpresa, que este instituto emisor está gobernado por algunos regentes hereditarios, algunos de los cuales se han trasmitido su puesto de padres a hijos desde Napoleón 1.o (1).

El país había olvidado que desde hace 80 años, los jefes del partido republicano, Víctor Hugo, Gambetta, Camille, el mismo Millerand (antes de su conversión) no cesaron de denunciar los constantes esfuerzos del Banco de Francia para abatir y paralizar a todos los gobiernos democráticos.

Hace poco tiempo, el Banco ha intentado terminar con estas "leyendas" peligrosas. Encomendó sus archivos a un erudito, Gabriel Ramón, que escribió un precioso volumen de 500 páginas: **"Historia del Banco de Francia,** según sus fuentes originales. (2).

Por primera vez podemos seguir la acción de los Regentes, no sólo por las memorias de los contemporáneos y los discursos siempre parciales de los políticos, sino también en documentos oficiales suministrados por el mismo Banco.

En este capítulo aún inédito de Francis Delaisi, se ha preocupado de confrontar unos y otros. Se verá en él cómo sus fundadores financiaron el golpe de Estado del 18 de Brumario. Creemos que será para el público y muchos historiadores, una verdadera revelación.

EL Banco de Francia fué fundado por el banquero suizo Juan Federico Perregaux, nacido en 1744 en el principado de Neuchatel, que pertenecía entonces al rey de Prusia, hijo de un oficial que había servido como mercenario en el ejército del rey de Francia; después de haber hecho el aprendizaje de los negocios en Mulhouse, Amsterdam y Londres, se instaló en París y fundó un banco de cambio en 1781.

Por aquel tiempo otro suizo, Necker, antiguo comisionista del Banco Vernes, (3) de Génova, ensayaba vigorizar las finanzas exiguas de la Corte por medio de préstamos del extranjero. Perregaux se puso al servicio de su compatriota y no perdió con éste. En 1784 compraba el espléndido palacio construído en la calle D'Antin por una artista de la Opéra, la célebre Guimard. Secundado por una linda francesa, su esposa Adelaida de Frael, recibía allí todo el gran mundo de entonces: el marqués de La Fayette y la Duga... el duque de Lauzun y el bailarín Vestris, lores ingleses y financistas holandeses.

La Revolución no desconcertó a este hombre hábil: capitán de la guardia nacional de La Fayette, desde el 1.o de Julio, fué encargado por la Asamblea Legislativa, de investigar sobre los títulos falsos fabricados en el extranjero. Después fué banquero del Comité de Salud Pública, proveyendo a Carnot de las divisas necesarias para el armamento de los ejércitos de la República.

Denunciado en 1794 de entendimiento con el enemigo, tuvo apenas el tiempo suficiente para huir a su patria, Neuchatel.

El 9 de Termidor lo llevó nuevamente a París, y otra vez el **gran mundo** se apeñuscó en los salones de la Guimard.

El Directorio fué la época de las reinas de la Finanza.

La célebre Madame Tallien "Nuestra Dama de Termidor" cuyo marido había hecho guillotinar a Robespierre, hija del banquero Cabarrus, era la amante de Ouvrard, proveedor del ejército, audaz especulador que a los 30 años, poseía 30 millones. La bella Madame Recamier, cuyo donaire ilumina todavía el salón Cuadrado del Louvre, honraba la Caja de cuentas corrientes, cuyo director general era su marido.

En cuanto a Perregaux, pagaba de su bolsillo los encantos lánguidos de una elegante criolla, Josefina de Beauharnais.

La amistosa rivalidad de estas **tres gracias** duplicaba la colaboración a menudo tormentosa de estos tres bancos.

El 9 de Marzo, el general Bonaparte desposaba a la ciudadana Josefina de Beauharnais, ante el alcalde Tallien, oficial del Registro Civil.

Bien pronto vino la campaña de Italia: Lodi, Arcola, Rivoli, la paz de Campo Formio. Bonaparte envía a su ayudante de campo, el teniente de artillería Marmont, a presentar al Directorio el glorioso trofeo de las banderas austriacas arrebatadas a los ejércitos vencidos. Josefina lo presenta a Perregaux, y éste da una fiesta en su honor. El prestigio del joven héroe seduce a la hija del banquero. Casamiento. El padre da un millón de dote a la joven desposada; Bonaparte da 500.000 francos a su ayudante de campo. ¡La mitad de lo que había ganado en su campaña de Italia! Pero el glorioso general había comprendido la importancia de los financieros y al contribuir con tal largueza a la felicidad de la joven pareja, sabía muy bien que el suegro banquero no lo olvidaría nunca.

El cálculo era exacto.

* * *

MIENTRAS que el hijo predilecto de la Victoria conquistaba el reino fabuloso de los Faraones, el Directorio, que había licenciado una parte de sus ejércitos, se veía de repente atacado por el Rhin, en Suiza, y por el Adigio.

Frente al peligro, el espíritu jacobino se despertó. Era indispensable dinero. Entre los "Quinientos" una mayoría nueva, elegida en la efervescencia del momento, decidió, como se dice hoy, "hacer pagar a los ricos". Votaron un impuesto progresivo sobre el capital, con un **jurado tasador,** encargado de hacer vomitar a los especuladores de la guerra.

Perregaux y sus colegas consideraron que tales procedimientos no podían tolerarse. El golpe de Estado de Pradial los libró de algunos "Directores" demasiado virtuosos, pero el Gobierno estaba apoyado por el ejército. Bernardotte era ministro de la Guerra; Augereau, Jourdan y otros, lo apoyaban. Sólo otro Jefe podía derribarlos.

Entonces Perregaux pensó en el general de su yerno. A solicitud de José Bonaparte, un griego llamado Bourbaki (4) fué a Egipto a trasmitir el pedido de los conjurados. Dos días después, el general en jefe abandonaba su ejército frente al enemigo, y seis semanas después llegaba a París.

Para dar un golpe de Estado se necesita dinero. Collot, antiguo abastecedor de carne del ejército de Italia, se suscribió por sí solo con 800.000 francos.

Marmont mismo lo dice en sus **Memorias,** pero no dice con cuanto contribuyó su suegro. En total se reunieron dos millones, con lo que obtuvieron el concurso de Lemercier, presidente del Consejo de **Ancianos.** Luciano Bonaparte se hizo elegir presidente de los **Quinientos.** Jubé, comandante de la guardia del Luxemburgo, encerró, al darse el golpe, a dos de los Directores en su escritorio (5) y el coronel Sebastiani cercó los domicilios del general Augereau y del general Jourdan (6). Los granaderos recibieron uniformes nuevos y 12 francos por día, para beber por la gloria del "Petit Caporal".

Marmont, ayudante de campo del general en jefe y yerno del banquero, se prestaba singularmente de intermediario para ciertas diligencias delicadas. (7).

Los generales Moreau y Murat se decidieron por su colega. El 18 de Brumario, el vencedor de Arcola recibió el mando de las fuerzas de París. Al día siguiente condujo a los parlamentarios a la ratonera del castillo de Saint-Cloud. El día 20 se instaló en las Tullerías como Primer Cónsul (11 de Noviembre de 1799).

La víspera, el banquero Ouvrard, al ver pasar bajo sus ventanas a Bonaparte rodeado de una pléyade de generales, comprendió que iba a suceder algo importante. Escribió inmediatamente al almirante De Bruix, del que era el principal proveedor, un corto billete afreciendo su ayuda pecuniaria a los conjurados. Era demasiado tarde; los dados estaban hechados. Perregaux había ganado la partida. El negocio había costado en total 1.500.000 francos.

* * *

EN cuanto estuvo en posesión del poder, el Primer Cónsul pensó en recompensar a sus comanditarios.

El 23 de Noviembre convocó en el "Palacio de los Cónsules" una asamblea de comerciantes y banqueros parisinos, y les pidió un adelanto inmediato de 12 millones, reeboisable a corto plazo con el producto de la "contribución de guerra" impuesta a todos los ciudadanos y mediante lo cual no se hablaría más de impuesto progresivo sobre el capital ni del jurado tasador. En resumen, les ofrecía a los negociantes tomarles en préstamo y pagando intereses del dinero que el fisco del Directorio pretendía confiscarles. Los doce millones fueron votados "por aclamación" y suscritos durante la sesión. En cuanto a Perregaux, desde el 25 de Diciembre, en cumplimiento de la nueva Constitución, era nombrado senador; pero este hombre de negocios tenía otras ambiciones. En 1797 había fundado, adscrita a su casa de cambio, una **Caja de descuento para el comercio,** que negociaba las letras a dos firmas, con muy buen resultado. Pero para operar con toda seguridad, este banco necesitaba de un banco de reserva en que pudiera, agregando su propia firma, redescontar, una parte de sus letras para obtener dinero en caso necesario. Recamier había fundado precisamente para este objeto, en 1796, la **Caja de cuentas corrientes,** con un capital de 5 millones de francos, que descontaba los documentos a tres firmas y a tres meses de plazo y emitía en compensación billetes cuya circulación alcanzaba a 20 millones. (Este fué el verdadero prototipo del Banco de Francia).

Los dos banqueros estaban malquistados; y por haber atacado a su rival, Perregaux había sido vigilado por el Directorio como sospechoso (una vez más) de espionaje. Esta fué sin duda una de las razones que lo impulsaron a llamar a Bonaparte de Egipto para derribar el gobierno, y ahora que había triunfado esperaba suplantar a su rival.

Desde el principio de 1799 había proyectado con un antiguo Constituyente llamado Leconteulx-Canteleu, fabricante de Rouen y amigo de Seyès, un nuevo plan.

Se trataba de fundar un banco de reserva parecido al de Recamier, pero que tendría el **privilegio de recibir en cuenta corriente los fondos del Tesoro Público .**

Disponiendo así de un fondo de circulación considerable, podría redescontar en gran escala (a tres firmas) las letras a dos firmas descontadas por la **Caja de descuento para el comercio** (de Perregaux); ésta se transformaría de inmediato en el gran Banco de depósitos de los comerciantes y proveedores del ejército, quienes por su intermedio, podrían hacerse prestar por el Estado una parte de las sumas que estaban constreñidos a adelantarles. Esta combinación hacía del banquero suizo y de sus amigos los verdaderos dueños del mercado francés. El Directorio, a pesar del apoyo de Sieyès, la había descartado. Bonaparte la aceptó en compensación de los fondos facilitados para la financiación del golpe de Estado. Veremos cómo fué realizada.

Recién instalado en las Tullerías, el Primer Cónsul encargó a Gaudin la tarea de reorganizar la Administración de Finanzas. La primer medida del nuevo ministro fué imponer la obligación a los Recaudadores generales, de vertir en la **Caja de amortización,** por adelantado, una parte de las sumas que percibirían después de los contribuyentes. El 27 de Noviembre fueron depositados efectivamente 10.800.000 francos en manos de Mollien, director de la Caja.

Perregaux se puso de inmediato en busca de accionistas. Seis semanas después, el 6 de Enero, Gaudin recibía una carta firmada por **Leconteulx, Perregaux, Mallet, Perier y Perrée.** Estos señores le anunciaban que un grupo de negociantes y banqueros habían constituído con el nombre de **"Banco de Francia** una nueva sociedad con un capital de 30 millones de francos, que tendría por objeto descontar documentos a tres firmas, al plazo máximo de tres meses, y de emitir en cambio billetes hasta la justa correspondencia con su encaje y los documentos descontados. Seria administrada por un Consejo de cinco Regentes, elegidos por los 200 accionistas más fuertes. Los firmantes, primeros Regentes elegidos, pedían al ministro que aprobara los estatutos y que confiara al nuevo banco los fondos de los recaudadores generales, de los que la mitad sería depositada en cuenta corriente en el banco y la otra mitad empleados en suscribir acciones del banco.

El 18 de Enero de 1800, el ministro aprobó los estatutos y el mismo día se inició la suscripción de acciones.

Al frente de la lista figuran Napoleón Bonaparte con 30 acciones, su hermano José con 1, su hijastra Hortensia de Beauharnais con 10, su cuñado el general Murat con 2, los generales Bourrienne con 5 y Clarke con 1, los ayudantes Duroc y Lemarois con 5; el senador Sieyès con 10; Gaudin, el ministro de Finanzas con 5, después los banqueros Mallet con 15, Perregaux, Fould, etc.

* * *

EL nuevo banco estaba así legalmente constituído, pero no tenía todavía ni personal ni clientela. Perregaux pensó que lo más sencillo sería absorber la **Caja de cuentas corrientes** de Recamier, que funcionaba normalmente desde cuatro años antes y que tenía en ese entonces más de 20 millones de billetes en circulación. Al día siguiente, 19 de Enero, inició tratativas con su antiguo rival y amigo. Recamier no tenía ningún deseo de dejarse absorver. En cuanto a Ouvrard, cuya colaboración se había rechazado (8) combatía abiertamente la nueva institución.

Bonaparte reaccionó bien pronto violentamente. Informado por el almirante Debruix, uno de los cómplices del 18 de Brumario, ordenó una investigación sobre el contrato de aprovisionamiento de la flota diz al puerto de Brest para combatir a los ingleses. El monto del contrato había alcanzado 63.973.474 libras, sobre las cuales Ouvrard, se decía, había ganado 14 millones. El 27 de Enero, un decreto de los Cónsules ordenó el arresto del ciudadano Ouvrard y sellar sus papeles y sus efectos millonarios. Los financistas no se dejaron intimidar. No esperaban tanta censura del comanditario de Perregaux. Uno de aquéllos, Sevene, lanzó un folleto titulado **El Comercio de París y los Cónsules de la República,** en que criticaba vivamente al Gobierno. Ouvrard se burlaba abiertamente de su rival dando fiestas espléndidas en su palacio custodiado por la policía.

El 6 de Febrero el Primer Cónsul convocó una segunda Asamblea de banqueros y comerciantes parisinos en la que, en presencia de Perregaux, Mallet, Leconteulx, Davillier y Delessert, se justificó y amenazó.

Finalmente, transigieron. El 16 de Febrero la Caja de cuentas corrientes se fusionaba con el nuevo Banco, por intermedio de acciones. Recamier y otros seis banqueros entraron en el Consejo de Regencia al lado de los cinco Regentes del grupo Perregaux. Se agregaron además tres comerciantes de París, de Lyon y de Marsella y tres censores, dos comerciantes de París y uno de Burdeos.

Mediante este arreglo el Banco de Francia pudo establecer su sede social en el palacio de Massiac, el mismo local del banco de Recamier.

El 20 de Febrero de 1800 abría sus ventanillas con el mismo personal y el mismo Gerente, Garat; cosa curiosa, los billetes de la **Caja de cuentas corrientes,** continuaban circulando con el sello BANCO DE FRANCIA.

El gobierno, a pesar de haber suministrado la mayor parte de los fondos, no ejercía ningún contralor sobre el banco.

La firma pertenecía a un comité ejecutivo de tres personas, elegidas por los doscientos accionistas más fuertes, y renovable todos los años. El primer presidente fué Leconteulx, de Rouen, y sus dos asesores Perregaux y Guillermo Mallet, los dos suizos. Habían transcurrido 100 días exactamente desde el golpe de Estado del 18 de Brumario.

Así nació, después de una gestión rápida, pero singularmente laboriosa, este gran Instituto de Emisión.

* * *

EL Primer Cónsul cumplió prontamente las promesas que hizo como conspirador. El 25 de Febrero la **Caja de Amortización** hizo su primer depósito de 2 millones, de los fondos que le eran remitidos por los recaudadores generales. El 6 de Marzo el Banco de Francia recibió en cuenta corriente las sumas que provenían de la Lotería nacional; gracias a estos depósitos, el nuevo Banco podía aumentar considerablemente el volumen de sus descuentos.

Ninguno de los financistas tenía ya razones para repudiar el Banco, puesto que todos los grupos rivales estaban representados en él y hasta Ouvrard se sometió. El 26 de Abril de 1800, el Primer Cónsul anuló las persecuciones contra él, mediante un depósito de 14 millones y el 17 de Octubre de 1801, su banquero Desprez fué elegido Regente. En adelante, todo el clan de financieros fué adicto al nuevo régimen; éste fué el inmenso servicio que el Banco de Francia, desde su fundación, hizo a Napoleón.

La tarea no estaba, sin embargo, concluída. Para administrar con cierta seguridad la cuenta corriente del Tesoro y las de los principales banqueros y comerciantes, eran necesarias en esta época turbulenta serias garantías; por ésto fué que el capital social del Banco había sido fijado desde la presentación de los estatutos en 30 millones.

Ahora bien, Perregaux, presidiendo el 17 de Setiembre de 1800 la primera Asamblea general del Banco de Francia, declaraba que habían sido suscritas solamente 7440 acciones (dos tercios de las cuales lo fueron por los recaudadores generales); sobre los 30 millones prometidos, los accionistas no habían suscrito sino 2 millones; se reparó en la engañosa flaqueza que se escondía detrás de aquella imponente fachada.

Para estimular las suscripciones, el Consejo imaginó un "truc" ingenioso. Hasta entonces nadie podía descontar en el Banco documentos por más de 15.000 francos, una vez. El Consejo decidió que cada accionista tuviera derecho a cinco veces el monto de sus acciones, cualquiera que fuera. Sin embargo, los capitalistas prudentes prefirieron esperar el anuncio del primer dividendo. Ante la sorpresa general, el Banco, después de seis meses de funcionamiento, declaró un beneficio neto de 721.000 francos, a repartir entre 7.590 acciones suscritas, lo que representaba un interés del 9 1|2 o|o. Muy sabiamente el Consejo distribuyó 50 francos por cada acción de 1.000 francos y llevó 300.000 francos a la reserva. Estos resultados tangibles arrunaron a los compradores más que todas las otras ventajas y después de la paz de Lunéville (1801) la reacción general de los negocios hizo subir la cotización de las acciones hasta 1.300 y 1.500 francos.

En estas circunstancias, en la segunda Asamblea general, los doscientos accionistas más fuertes, los únicos presentes, decidieron repartirse entre ellos el resto de las acciones todavía no suscritas al precio fijo de 1000 francos. De esta manera, ganaban por lo menos 300 francos por acción. Tal fué el origen de esas "gruesas carteras" que ciertas familias se han trasmitido de generación en generación, junto con el privilegio de elegir los Regentes.

Así fué suscrito, con un año de atraso, el capital del Banco de Francia.

El antiguo director de la Caja de Amortización, Mollien, al elevar su informe al Primer Cónsul después de la Asamblea de 1801 no pudo dejar de señalar estos "aprovechamientos culpables" como él los llamaba.

¡Los comanditarios del golpe de Estado del 18 de Brumario estaban pagados!

* * *

NO voy a relatar en detalle como el Primer Cónsul concedió al Banco, en 1803, el monopolio de la emisión de billetes, venciendo múltiples resistencias, ni cómo fué impulsado en 1806 a imponerle un Gobernador y dos sub-gobernadores, nombrados por el Estado, a consecuencia de abusos de tal magnitud que provocaron una crisis ruidosa.

Señalamos solamente lo que fué de algunos de los primeros Regentes de este gran Instituto de emisión.

**Lecouteulx Canteleu,** quien tuvo primero la idea en 1799, de fundar un banco que tomara en cuenta corriente los fondos del Tesoro, era un comerciante de Rouen, diputado de la Constituyente en la que se hizo amigo de Sieyés; reorganizó las minas de Anzin, que desde entonces han dado tantas ganancias. Murió siendo Regente del Banco de Francia en 1804.

Su colega **Perier,** padre, comerciante de Grenoble, elegido también para la Asamblea Constituyente del 13 de Febrero de 1800, se ocupó como él de las minas de Anzin. Cedió su sitio en 1801 a Desprez, el amigo de Ouvrard. Su hijo Scipión Perier, banquero, fué elegido Regente en 1818. A su muerte, su hijo Casimiro Perier lo sucedió; fué presidente del Consejo durante el reinado de Luis Felipe y murió de cólera en 1833. Fué reemplazado por su hermano José que ocupó el undécimo lugar hasta 1869. Esta familia ha dado a Francia 4 regentes, un Presidente del Consejo y un Presidente de la República.

**Davillier (J. C.)** banquero, elegido Regente en 1801, trasmitió su lugar a Simon - Davillier (1847 - 1864) que lo trasmitió a Henri Davillier (1864 - 1883); después lo ocupó el barón Davillier (1905 - 1927) .

**Hollinger,** padre, banquero, elegido en 1803, ocupó el undécimo asiento durante 30 años; lo trasmitió a su hijo Enrique (1833 - 1849). El barón Rodríguez ocupó el cuarto lugar desde 1869 a 1921 y el barón Enrique ocupa actualmente desde 1929, el séptimo lugar.

(Sigue en la Pág. 15)

(1) Ver el artículo de Francis Delaisi "No tenemos más reyes, pero tenemos doce regentes" en **Vu,** número del 26 de Junio de 1935.

(2) Impreso por Bernard Grasset, París.

(3) Esta familia ha dado al Banco de Francia un sub-gobernador, (Vernes, 1832-1857) y dos regentes: Adolfo (1886-1907) y Félix (1921-1934). Este último, muerto hace dos años, había sucedido a su padre y a su bisabuelo.

(4) Su nieto, educado a costa del Estado en el Prytáneo de la Flecha, llegó a general bajo Napoleón III. Escapado de Metz, mandó el ejército del Este en 1871.

(5) Llegó a miembro de Tribunal.

(6) Fué más tarde mariscal de Francia.

(7) Fué después mariscal de Francia y duque de Ragusa.

(8) Bonaparte no le perdonó nunca el haber facilitado con su dinero las prodigalidades de Josefina durante su campaña de Egipto.

**W. Löwenthal**

# LA SITUACION LEGAL DEL OBRERO ALEMAN

EN cada país de Europa, la época del servicio militar se considera como una de las más duras de la existencia, en la que el hombre ve perdida su libertad y se encuentra sometido a una disciplina estrecha y mezquina. Pero todo hombre de Europa sabe exactamente de antemano, cuánto ha de durar esa coacción. Sabe de antemano la fecha en que terminará. El trabajador alemán está sometido al servicio militar perpetuo. Es un soldado "del ejército del trabajo". Tiene por oficial al patrono. Le debe obediencia y fidelidad. Así lo decidió el Doctor Ley, jefe del frente del trabajo.

El designio premeditado de Alemania nazi es el de quitar al obrero todo derecho y toda voluntad. La nueva organización del Trabajo Nacional suprimió la legislación obrera. No hay más contrato de trabajo, a pesar de la afirmación en contrario de los juristas nazis (ver Soziale Praxis, mayo de 1935).

La nueva legislación apenas trata la cuestión vital de los salarios (profesor Hedemann, D. J. Z., 1934, Pág. 164). Lo esencial ha sido introducir en las relaciones de patrono y obrero, un lazo más estrecho de subordinación **(Gefolgsam y Gefolgschaft),** y reemplaza el término **obrero** por el de **subordinado.**

He aquí las consecuencias de ese cambio sustancial.

Ahora el obrero dará a su patrono el bello nombre de jefe **(Betriebsfürer).** Le obedecerá ciegamente, como un soldado a su oficial.

El patrono es dictador en su usina, como Adolfo Hitler en el Reich.

El jefe de empresa hace el reglamento, fija el monto de las multas, la duración y las condiciones del trabajo y hasta el salario **(parag. 27, ap. 3, 3 A. O. G.).**

El salario no se discute. Se fija unilateralmente. Toda discusión con motivo del salario, tanto en el interior como en el exterior de la usina, está prohibida **(Betriebsordnung der Siemeuswerke. —. Berlín).**

Algunos profesores de derecho nacional-socialistas se han asombrado del rigor de esas disposiciones **(Hedemann, D. J. Z.,** Pág. 164).

Se hubiera querido que en toda usina el trabajo comenzara por un llamado reglamentario de los obreros, alineados como soldados. Un contramaestre - sargento les hubiera pasado revista. Luego irían al lugar del trabajo con paso cadencioso. Desgraciadamente, no pudo generalizarse tan bella institución. Hubiera habido pérdida de tiempo y, por tanto, de beneficios ¡para los jefes!

El profesor Dersch **(Deutsches Arbeitsrecht.** 1934, Pág. 71), compara al nuevo jefe de empresa con lo que el gran propietario territorial de Prusia era antes en su dominio. En su persona jurídica reunía los atributos de la persona privada y los del poder público. Era propietario, administrador y juez.

Comparación llena de sentido, que caracteriza admirablemente la domesticación del obrero alemán.

La organización de cada dominio territorial en una especie de principado independiente era una supervivencia de la Edad Media. Significaba la dominación absoluta del **junker** en las llanuras al Este del Elba. Era propietario, administrador, juez; tenía todo bajo su arbitrio. La Revolución de 1918 suprimió ese sistema. Renace en la industria. Y todo el que sepa a qué servidumbre se redujo antes al paisano, puede juzgar cuál puede ser hoy la condición del obrero.

Sin embargo, el profesor Dersch habla de **"camaradería y de comunidad"** entre patronos y obreros... Tiene razón, en el sentido en que podía hablarse de **"camaradería y de comunidad"** entre el Señor y los siervos.

En realidad, trata de constituirse un nuevo feudalismo. El patrono, dueño del contrato de trabajo, tiende a convertirse en dueño de la persona. Desde ahora, toda falta de respeto al jefe de empresa, aunque fuera por una simple palabra, puede acarrear prisión al obrero **(Kolnische Zeitung).** Como el soldado, el obrero tiene un recurso. Puede dirigirse al representante del ministerio. **"Treuhander der Arbeit".** Se sabe lo que le vale al soldado tal derecho.

Sin embargo, el obrero alemán lo utiliza. Los "Treuhänder" reciben un número inmenso de quejas. Les piden a las organizaciones obreras que utilicen su influencia para disminuir su número. Muy a menudo, el quejoso no puede presentar prueba. Invoca el testimonio de los camaradas de trabajo, pero estos, en el momento decisivo, declaran que no saben nada por temor de perder sus puestos o son objeto de las amenazas de los "nazis". La queja es declarada calumniosa. Se denuncia al obrero ante el Fiscal. Además, puede ser llevado ante el Tribunal de Honor **(Ehreugerichtsverfahren** página 36, A. O. G.).

El Tribunal de Honor puede aplicar multas que alcanzan hasta 10.000 marcos. Justo es decir, que también el patrono puede ser llevado ante esta jurisdicción. Si fuera declarado culpable, perdería su calidad de jefe de empresa, lo que no deja de producir una gran impresión sobre los obreros. El deseo del régimen era mostrar a los obreros que había una garantía contra el poder absoluto del patrón. Pero el obrero concluye por darse cuenta de que nada puede garantirlo contra el poder absoluto, y que no es cambiando de dueño como va a asegurar su libertad. El patrono destituido, además, no queda reducido al paro, como el obrero. La multa resulta más dura de soportar para el obrero, que para el patrón.

EL obrero puede, al menos, denunciar el contrato y pedir su licenciamiento Se guardará bien de hacerlo, pues no está seguro si encontrará más otro empleo. Verá que la organización nazi del Frente del Trabajo, que reparte los empleos y los puestos, le negará todo trabajo, cuando su licenciamiento conste en el carnet de trabajo **(Arbeitsbuch** del que cada obrero está provisto **(Ley sobre la ocupación y la orientación profesional,** 5 de octubre de 1935).

Algunos obreros que abandonaron sus puestos fueron detenidos. Así ocurrió en Aichach (Baviera), en 1935. Cinco obreros agrícolas fueron detenidos y arrojados a la cárcel inculpados de malevolencia, por haber abandonado sus puestos. La policía local declaró en esta ocasión, que en adelante **"serían empleados los medios más enérgicos contra los sirvientes que se nieguen a continuar su trabajo, dado que cada día son más numerosos".** Por el contrario, el patrono puede despedir al obrero en cualquier momento. Puede reemplazarlo por otro a su elección. A lo sumo, deberá pagarle una indemnización por despido (A. O. G., página 56).

Si el patrono puede elegir libremente a sus obreros, éstos no tienen libertad para elegir su patrono. La mano de obra se reparte por conducto de la autoridad. De este modo, **el presidente de la administración del Reich para la ocupación y la desocupación,** decidió con fecha 29 de octubre de 1934, que los obreros calificados que buscan trabajo debían dirigirse en primer término, al distrito del lugar de su domicilio, para que no se dispersen las fuerzas. **(Berliner Tageblatt,** 3 de enero de 1935). La ley del 15 de mayo de 1934 dá al mencionado presidente la facultad de privar a las oficinas de los distritos donde la desocupación sea considerable, del derecho de emplear, sin su acuerdo, a ningún obrero que en el momento de la promulgación de la ley no estuvieran domiciliados en esos distritos.

Entre otras ciudades, estas disposiciones fueron aplicadas en Bremen, Hamburgo y Berlín. Por otra parte, los obreros agrícolas que tengan tres años de profesión, no pueden cambiar de especialidad sin autorización de la oficina de trabajo **(Decreto del Presidente del 17 de mayo de 1934).** Todo el que viole esta disposición es pasible de ser sometido a los tribunales represivos. **(Tribunal de Osnabruck. Berliner Borsenzeitung,** 20 de julio de 1935). Próximamente se adoptarán otras disposiciones en el mismo sentido.

El nuevo Código del Trabajo es más estricto aún. Todo el que haya ejercido la profesión de obrero agrícola durante los últimos diez años, aunque sea temporariamente, no puede ser ocupado en otra cosa. El 25 o|o de los obreros de los muelles de Hamburgo se vieron privados del derecho de trabajar en el puerto. En adelante, no se autorizará a las firmas comerciales a ocupar obreros que en otro tiempo estuvieron empleados en trabajos de campo. **(Volkischer Beobachter,** 14 de marzo de 1935).

El obrero alemán ocupa el lugar que se le indica para la mayor conveniencia de los empresarios. Se le señala su puesto. Nada tiene que elegir.

LA organización obrera no tiene más derechos que el obrero aislado. Antes los obreros podían elegir uno o varios camaradas que representaran sus intereses ante el empresario (consejos de usina). Le han quitado este derecho. Los consejos de usina fueron reemplazados por **"Consejos de Confianza de Subordinados"**... pero estos nuevos consejos sólo pueden aspirar a la confianza de los patronos. Los propios patronos aconsejan los candidatos. Los obreros no pueden presentar los suyos. Sin embargo, a pesar del terror que pesa sobre el país, ocurre que los obreros, en señal de protesta, se abstienen de votar o eligen al último de la lista de candidatos presentada.

En realidad, los miembros del Consejo de Confianza no tienen ningún poder, desde que bajo ningún pretexto pueden inmiscuirse en la conducta de la empresa. Ni siquiera tienen el derecho de dar su opinión sobre el establecimiento de multas, cuyo monto va a la caja nacional-socialista. Los obreros del Consejo de Confianza no pueden reunirse nunca fuera de la presencia del jefe de empresa **(parag. 5. A .O. G.).** Tampoco deben discutir sobre salarios **(Karl Hahu. Treuhander der Arbeit für Westfalen).**

El hombre de confianza no puede hablarle a sus camaradas de sus conversaciones con el patrono. Toda crítica de éste formulada ante los camaradas, queda prohibida **(Arbeitsgericht Dortmund, Bremen Nachrichten,** 1.o de junio de 1935). Si lo olvida ,puede ser despedido sin indemnización y sin plazo previo. **"Más bien, su deber consiste en hacer aceptar las decisiones del jefe de empresa por sus compañeros". — (Treuhander der Arbeit für Berlín. Amtl. Mitteilungen N.o 28).**

En una palabra: representa al patrono ante los obreros y no a éstos ante el patrono.

**"Está encargado de atenuar la oposición de intereses entre el empresario y el obrero". (Instrucciones administrativas del representante del Ministerio del Trabajo,** N° 28)... Si juzga que las condiciones de trabajo son demasiado inhumanas, todo lo que puede hacer el Consejo de Confianza es depositar una queja ante el representante del Ministerio. — **(Treuhander** parag. 16. **A. O. G.)** Garantía aún más ilusoria que el recurso del obrero aislado.

El Consejo de Confianza no hace la queja sino después de una discusión con el jefe de empresa, seguida de votación. Se necesita una mayoría de votos para poder presentar la queja... al jefe de empresa ¡encargado de trasmitirla al Treuhander!

¿Qué hombre de confianza se animará a presentar una queja contra el patrono en semejantes condiciones? Si quisiera dirigirse directamente al representante del Ministerio se haría culpable del delito de **"queja injustificada" (Soziale Praxis,** 10 de octubre de 1935).

Sin embargo, el Consejo de Confianza tiene una función importante. Es agente de la **Gestapo.** (Policía Política Secreta).

En este carácter, no se le debe ocultar nada. Se inmiscuye en todos los asuntos, hace pesquisas y tiene acceso a todos los locales, aún fuera de las horas de trabajo. **(Tribunal de Berlín. Revista Jurídica,** 1935, pág. 1.305).

Los antiguos sindicatos fueron suprimidos. Sus cajas, alimentadas por cotizaciones obreras que frecuentemente se entregaron con regularidad durante largos años, se declararon propiedad del partido nacional-socialista **(Ley del 14 de junio de 1933, sobre expropiación de bienes de los enemigos del pueblo por el Estado).** Hasta se suprimieron las simples cajas de socorros y los trabajadores quedaron sin indemnización del monto de sus cotizaciones. Por otra parte, las contribuciones para seguros sociales, que actualmente hacen los trabajadores y que se descuentan de sus salarios, en su mayor parte se emplean en gastos de propaganda. (Cursos y conferencias sobre filosofía nazi y racismo. **Parag. 4, ord. sobre la reorganización del seguro de enfermedad,** del 3 de noviembre de 1934).

Los antiguos sindicatos fueron reemplazados por el Frente del Trabajo. Es una organización obrera en la que **no** están representados los intereses obreros y cuyas agrupaciones son presididas por el patrono o por un delegado nacional.

Sin embargo, el obrero está obligado a formar parte de ese frente del trabajo, que no le sirve para nada. La mayoría de los reglamentos de usina establecen que sólo serán empleados los miembros del frente del trabajo. **(Soziale Praxis,** abril 18 de 1935). Hay que pagar una elevada cotización periódica. Negarse a pertenecer al frente del trabajo por una razón cualquiera, o ser excluido de él, equivale a perder el empleo **(Arbeitsgericht Wuppertal,** C. A., 5 de noviembre de 1935).

Quien manifieste que fué inscrito a la fuerza, también es despedido. **(El Mundo de los Comerciantes,** 1935, N° 15, Pág. 2).

Además, el frente del trabajo puede provocar el despido de un obrero. También queda prohibido a los miembros del frente del trabajo su adhesión a cualquier otra agrupación y, prácticamente, al obrero le es imposible pertenecer a otra comunidad religiosa que la de la iglesia del Estado nacional-socialista. Agreguemos que el nuevo derecho penal alemán establece penas severas contra todo obrero que incite a sus camaradas para ir a la huelga.

En el derecho nacional-socialista es una falta análoga a la desobediencia militar.

DE todas estas diversas disposiciones resulta que **toda** convención libre, todo contrato particular y colectivo, como contrarios al Código del Trabajo, carecen de todo valor legal y están prohibidos.

Todo contrato libremente realizado, en efecto, está considerado como una regresión al sistema abolido, donde los obreros y los patronos formaban dos grupos adversarios, que luchaban el uno contra el otro por sus respectivos intereses. **(Representante en el Ministerio de la Economía Nacional. La Economía Política Alemana,** 12, IV, 1935).

Sólo el representante del Ministerio puede fijar las condiciones del trabajo. **(Ministerio de Industrias del Reich. Rheinich-Westfaelische Zeitung,** 17 de abri lde 1935, parag. 32, apartado 2. **Código del Trabajo. )**

Para tales efectos está munido de plenos poderes y ejerce una verdadera dictadura en sus dominios, sin más contralor que el del Führer. Antes se establecían las tarifas de salarios por grupos de industrias. Ahora la reglamentación se ha hecho más ágil. Las tarifas pueden variar de una industria a otra. Hasta determinado obrero puede quedar exceptuado de la regla general y sometido a otra particular. **(Código del Trabajo).**

Además, las medidas que se adopten sobre salarios pueden tener efecto retroactivo, lo que importa que el empresario puede hacer descuentos por lo que se ha recibido de más con anterioridad. Basta una decisión del Treuhander. Al obrero no le queda ningún recurso, ¡ni siquiera para quejarse de un descuento ordenado a raíz de maniobras fraudulentas del patrono! Antes tenía ese derecho y podía reclamar daños y perjuicios, de acuerdo con la ley de organización de los tribunales, parag. 13 Hoy ya no es así. Semejante recurso se considera incompatible con la autoridad nacional-socialista; como una intromisión judicial en las atribuciones del N. S. D. A. P. (Iniciales del nacional-socialismo. **Decreto de la Corte de Apelaciones del 22 de marzo de 1935. Frankfurter Zeitung** del 3 de mayo de 1935).

Tenemos razones para afirmar, pues, que el obrero alemán está sometido al régimen del servicio militar perpetuo. Tiene su jefe absoluto: el dueño de la usina.

Además, centenas de millares de trabajadores están como verdaderos forzados en los trabajos de utilidad pública. Ya ni se les llama obreros, sino ayudantes o sirvientes. Cultivan los campos, construyen casas y hacen carreteras.

Esta categoría de trabajadores está sometida a un régimen aun más severo que los demás. Tienen menos derechos. En un estudio próximo hablaremos de su situación.

**W. Löwenthal.**

LÉON LIMON

# Los Japoneses en la China del Norte

(Viene del número anterior)

### ¿QUE PIENSA INGLATERRA?

SI la abdicación sistemática del Kuomintang ante los imperialistas japoneses no es ya, desde tiempo atrás, motivo de sorpresa, otra cuestión es la que se plantea inmediatamente.

¿E Inglaterra? Hace un año, cuando el Japón emprendió su penetración militar hacia el corazón de Mongolia Interior, parecía que las amenazas que descargaba sobre el Hopei, sólo constituían un medio de presión sobre Nankín. Dado el gran interés que, precisamente, Inglaterra poseía y posee todavía en Hopei, el Japón no hubiera osado llevar hasta allí una acción militar deliberada. Pero, después se realizó una nueva inteligencia anglo-japonesa sobre China. (5). Establecía los derechos respectivos de Inglaterra y del Japón sobre todo el territorio de China. Especialmente, Inglaterra reconocía prácticamente al Manchukuo y la Mongolia Interior como zona de influencia nipona. Por su parte, Tokio invitó a la City a participar en la explotación económica de Manchuria. Desde entonces y a raíz de varios viajes a Extremo Oriente de financistas e industriales británicos influyentes, la colaboración entre japoneses e ingleses hizo notables progresos, hasta tomar en las últimas semanas un carácter netamente oficioso. Al principio del mes de agosto, un despacho de la Agencia Rengo, confirmado días más tarde por un artículo aparecido en el "Nichi-Nichi Shimbun", anunció que el embajador del Japón en Londres, señor Matsudeira, había dirigido a su ministro de Asuntos Extranjeros un informe **"comprobando que el Gabinete inglés reconocía la influencia estabilizadora del Japón en Asia Oriental y que tiene el deseo de cooperar con el Japón en la defensa de los derechos e intereses británicos en China"**. El diario precitado agregaba que **"Gran Bretaña está ahora dispuesta, no sólo a abandonar toda política de oposición al Japón, sino aún a realizar una financiación común anglo-japonesa en diversas empresas en que actualmente sólo hay colocados capitales ingleses. Inglaterra también estaría inclinada a reconocer la situación de hecho del Manchukuo"**. En otros comentarios de la prensa japonesa se subrayó que Inglaterra estaba dispuesta a reconocer que China del Norte debía ser tratada en adelante como una zona de intereses japoneses particulares.

Un factor que en estos últimos tiempos no ha contribuído poco a acercar más a Inglaterra y Japón, nació de la tensión anglo-italiana en Etiopía. Además de garantirle sus propios intereses en Extremo Oriente, Inglaterra piensa sacar de su acuerdo con Japón un medio de presión eficaz sobre Italia en la región del lago de Tsana. Este cálculo de Gran Bretaña está tan bien fundado que desde hace un año, las relaciones entre Italia y el Japón se han hecho sensiblemente tirantes. Desde la aparición de la concurrencia japonesa en Etiopía, no tardó en conquistar la mayor parte del mercado del algodón sobre el que Italia había fundado grandes esperanzas. A esto vienen a agregarse ahora las numerosas tentativas italianas de penetración en China (misiones religiosas y laicas, creación en Roma de un Instituto Italo-Chino, invitación para numerosas misiones chinas militares y civiles, ascenso al rango de embajada de su representación diplomática en China, etc.), que cada vez se ha estrellado contra la organización industrial del Japón y con su dumping. El acercamiento anglo-japonés ha encontrado en esto una nueva razón de ser.

A fin de regular "el conjunto de los problemas pendientes entre Inglaterra y Japón

**Por centésima vez, Chang - Kai - tchek "conquista" la China soviética.**

**Der Simpl**, Praga.

en el Pacífico y en el Extremo Oriente", el **Foreign Office** envió en misión a Tokio a Sir Frederik Leith Ross, consejero económico principal del gobierno inglés y experto de la Tesorería. Este desembarcó en Yokoama el 6 de setiembre último para emprender de inmediato las negociaciones con las autoridades supremas del Japón, negociaciones mantenidas durante doce días. Apenas es necesario decir que la colaboración económica y financiera anglo-nipona en el Norte de China figuró en el centro de los debates. Las principales visitas de Sir Frederik, en efecto, fueron para Tsushima, vice ministro de Finanzas, y para Fukai, gobernador del Banco del Japón. Por otra parte, se ha podido anotar la presencia simultánea en el Japón del brigadier general Frederik Hammond, experto británico en cuestiones ferroviarias.

Si hasta ahora no se poseen detalles sobre estas negociaciones, ocurrió un hecho durante sus propias tramitaciones que, no obstante, nos proporciona una indicación interesante: Inglaterra cedió al Japón todos los intereses que poseía en las minas de carbón de Kailan (Hopei), así como en el puerto de Chinwangtao. Y bien, la "Kailan Mining Administration", sociedad chino-británica fundada en 1912, es la sociedad hullera más importante de China. En adelante, su control quedará totalmente en manos de los japoneses. Además, la hegemonía nipona en el puerto de Chinwangtao que está frente a Port-Arthur sobre el litoral del Hopei, asegurará al Japón el contralor de las principales ciudades del Norte de China. Evidentemente, esta primera manifestación de la nueva cooperación anglo-japonesa en el "Hopeikouo" no significa de modo alguno que los imperialistas ingleses y japoneses van a entenderse siempre como ladrones de feria. No obstante, la acuidad en aumento que toman los acontecimientos europeos, nos lleva a creer que Gran Bretaña se conformará sólo en **participar** con el Japón en Extremo Oriente.

¿No se descuenta ya en los medios británicos " bien informados" que, en caso necesario, el acuerdo anglo-japonés en Extremo Oriente permitirá aproximar a Europa gran número de unidades de la escuadra de China? (6).

### ¿MANCHUKUO CONTRA MONGOLIA EXTERIOR?

LA provincia de Charhar y el Hopei, serán para el Japón la plataforma giratoria, la base estratégica capital de su penetración en Asia Oriental. El ejército del Kouangtoung alcanzó la Gran Muralla a través del Charhar, así como llegó a Kalgan y luego extendió su contralor sobre el Hopei.

Pero la instalación nipona en Charhar prometete tener las consecuencias más extraordinarias, en cuanto aparece como la constitución de una base para un ataque de gran envergadura contra la Mongolia Exterior.

Viendo que los japoneses avanzaban siempre hacia el sur, no faltó quien dedujera sin mayores consideraciones, que la penetración japonesa en China se orientaría en el sentido del ancho, sobre las provincias del norte de China y, en profundidad, hacia la China Central. Según ellos, era absurdo pensar en toda amenaza del Japón contra la U. R. S. S.

Sin embargo, muy pronto los japoneses se encargaron de oponer a tales dichos un brutal desmentido. Mientras que al comienzo de 1935, un cuerpo japonés de tres mil hombres invadía el Charhar, otro destacamento nipón - manchú penetraba en Mongolia Exterior, 900 kilómetros más al norte. Se trabó un combate entre soldados japoneses y mongoles en las costas del Lago Bui - Nor, situado a 100 kilómetros al sur de Mandchuli, punto de intersección de las fronteras de Siberia, Manchukuo y Mongolia Exterior. Una semana después, el 31 de enero, los japoneses volvieron en mucho mayor número. Pentraron más aún en Mongolia y se apoderaron del distrito de Khalkine - Soume, reivindicado por el Manchukuo. Desde entonces asistimos a un sistemático acercamiento entre Mongolia Exterior y el Manchukuo. En julio de 1935, un oficial francés establecía en **France Militaire**, que **"desde el comienzo del año existe un sincronismo en los actos del Imperio del Sol Naciente frente a los territorios que dependen directamente del gobierno de Nankin o, indirectamente — por influencia — del de Moscú."** La apreciación extratégica que este oficial hace de la provincia de Charhar, de la que ya señalamos su importancia, merece ser citada:

(5) Ver **Europe**, 15 de marzo de 1935, **Pacífico 1935.**

(6) Con fecha 21 de setiembre, dos cruceros y un porta aviones británicos pudieron abandonar así las aguas chinas para dirigirse hacia el Mar Rojo.



**"El ejército japonés del Kouangtoung, se encuentra en el punto de sutura, en la bisagra de intereses chino - mongoles y soviético - mongoles. Por el Charhar pasa el camino de Ourga a Kalgau, lazo directo entre Mongolia Exterior y la China del Norte".**

A propósito de esta cita, señalaremos la importancia estratégica que presenta la ciudad de Kalgau, actualmente en manos de los japoneses, de la que hicieron una poderosa **base aérea.**

A raíz de los incidentes fronterizos mongoles - manchúes, multiplicados extraordinariamente desde el mes de junio, el 6 de julio escribía el corresponsal de la Agencia Avas en Moscú, que ellos representaban **"tan sólo un episodio en la disputa de influencia entre la U. R. S. S. y el Japón en la China del Norte... En adelante, la competencia soviético - nipona proseguirá por intermedio de personeros, el Manchukuo de un lado y la República de Mongolia de otro".**

Mientras que la Conferencia de Arbitraje Mongol - manchú se reunía vanamente una docena de veces para solucionar los incidentes de enero, el 23 de junio estalló otro. Los guardias fronterizos mongoles detuvieron a un topógrafo japonés en compañía de un ruso blanco, ambos funcionarios militares del ejército japonés dedicados al espionaje en el interior del territorio mongol. Este incidente se hubiera podido liquidar rápidamente; pero los representantes japoneses hicieron todo lo posible por aumentarlo y deformarlo en su provecho. En efecto; el 4 de julio, el Jefe del Departamento Político del Manchukuo envió al gobierno mongol una carta de protesta contra el arresto de los funcionarios japoneses, formulando las siguientes reivindicaciones:

**1.o — El gobierno de la República de Mongolia debe aceptar toda la responsabilidad por el incidente.**

2.o — El gobierno mongol debe llevar a los culpables ante la justicia.

3.o — El Manchukuo reclama el derecho de poder mandar a Mongolia Exterior enviados especiales, con libertad para circular por el interior del país y que deberán mantener contacto permanente con el gobierno manchú.

Hasta se dice en la carta, que si tales reclamaciones no fueran satisfechas, el Manchukuo reclamará que las tropas mongoles que se encuentran al Este de Tainsyksoume, deben retroceder hasta este último punto.

En la misma fecha, el jefe de la misión militar japonesa en Manchuria, señor Sakurai, se presentó en la casa del jefe de la delegación mongola y, **en nombre del Estado Mayor del Kouangtoung,** confirmó y acentuó aún más tales reivindicaciones, pidiendo particularmente para el ejército del Kouangtoung, **el derecho de enviar sus representantes a Mongolia Exterior y construir líneas telegráficas privadas en territorio mongol. Estas líneas servirían para que los japoneses permanecieran en contacto directo con el Cuartel General del Ejército del Kouangtoung.**

Tal pretensión era tanto más singular, cuanto que no emanaba del gobierno japonés o del gobierno manchú, sino del ejército del Kouangtoung, con el que la República de Mongolia no mantiene, naturalmente, ninguna relación.

Es evidente que se trata de reclamaciones que el Japón había previsto desde que se estableció en Mongolia Interior.

El 13 de julio, el gobierno de Oulanbator rechazó tales pretensiones, no dándolas por recibidas. El 18, el Estado Mayor japonés hizo conocer una nota a Hsingking, capital del Manchukuo, en la que se dice que **"en los próximos días, el ejército del Kouangtoung realizará una acción decisiva".** La nota agregaba que **"los preparativos del ejército están terminados e inmediatamente se enviará un ultimátum al gobierno mongol."**

Dos días después, el mismo Estado Mayor publicó en Dairen una proclama en la que se decía que si el gobierno Mongol continuaba negándose a admitir las reclamaciones nipona - manchúes, **"el ejército del Kouangtoung desalojaría por la fuerza a todas las tropas mongolas de la región fronteriza."** En los mismos días la prensa local publicaba artículos sensacionales y provocadores sobre **"la amenaza soviética en la frontera de Manchuria."** Es interesante hacer notar el apoyo incondicional que Tokio le prestó al ejército del Kouangtoung, para apreciar en sus justos términos la pretendida divergencia que se alegaba entre el gobierno japonés y el famoso Estado Mayor. El 24 de Julio, la Agencia Rengo hacía saber que un alto funcionario del Ministerio de Relaciones Exteriores japonés, había hecho declaraciones a la prensa japonesa en el sentido de que **"el gobierno manchú golpeaba a las puertas de la Mongolia Exterior, así como el Almirante Perry golpeaba las del Japón ochenta años atrás, para hacerle entrever los beneficios de la civilización del mundo exterior."**

Como se ve, los japoneses saben aplicar muy bien las enseñanzas del imperialismo europeo. ¡Nadie ignora que el Almirante Perry golpeó las puertas del Japón a cañonazos!

Encontramos una nueva confirmación de nuestra interpretación de la actitud oficial de Tokio frente a los sucesos de Mongolia Exterior, en un artículo publicado el 26 de Julio por el periódico **"Hochi"**, en el que se dice muy especialmente:

**"El Japón asume un papel de caballero valiente, combatiendo la infiltración peligrosa del comunismo en Extremo Oriente. La influencia japonesa se extiende ya en la dirección de Charhar. La expansión soviética hacia el Sur y la del Manchukuo hacia el Oeste, han de chocar fatalmente. Es imposible evitarlo."**

Previendo este encuentro, los japoneses preparan ahora la construcción de nuevas líneas férreas, con ramificaciones a lo largo de la frontera mongólica, a fin de facilitar la concentración de tropas en esta región.

En cuanto a la República Mongólica, su gobierno hizo saber el 29 de julio, que estaba dispuesto a mantener representación diplomática con el Manchukuo. Sólo formulaba una condición: que las funciones de los delegados fueran limitadas al arreglo de los entredichos que surgieran en la frontera y que tales delegados debían residir en puntos próximos a la misma y fijados por los dos gobiernos, con el objeto de que pudieran intervinr rápida y activamente en caso de que se repitieran los incidentes.

Como conclusión a estos dos capítulos sobre la penetración japonesa realizada simultáneamente en las dos Mongolias, reproducimos las conclusiones del autor del artículo de **France Militaire:**

**"Aparece así el doble fin de los japoneses en la conjunción de las dos Mongolias. Hacer del norte de China, con el Charhar y el Hopei, libres de tropas chinas y de organizaciones anti-niponas, una segunda Manchuria; es decir, un país normalmente independiente desde el punto de vista político, pero colocado económicamente en la esfera de influencia del Japón.**

**Y al mismo tiempo: cortar la línea de comunicación directa entre Siberia y China por el Charhar (la del Turkestán es muy larga); antes de penetrar en Mongolia Exterior, cercarla por el Sur y por el Este; en fin, obtener la desmilitarización de la frontera soviético - manchú y la disminución de los efectivos del ejército rojo en Asia. A una China totalmente aislada de Rusia, ya podrán acabar de desmembrarla las legiones del Julio César del Manchukuo."**

### HACIA UN SETCHOUEN SOVIETICO

DESPUES de intentar durante seis vegión soviética del Kiangsi, Tchang ces sucesivas, la conquista de la re-Kai Chek debió renunciar al combate de frente con los rojos. Inspirándose en la táctica impuesta a Francia por la resistencia encarnizada de los marroquíes del Riff, con los que fraternizaban los soldados franceses; Tchang Kai Chek inauguró el método del "drive", que consiste en hacer retroceder al enemigo, encerrándolo gradualmente en una cadena de fortificaciones y de construcciones militares, mientras que se procede a un bombardeo intensivo, día y noche, con aviones y baterías. El mariscal a las órdenes de los imperialistas, secundado por Von Seekt, esperaba organizar así el bloqueo económico de las regiones soviéticas y compeler a los ejércitos rojos chinos a retirarse hacia

## El Banco de Francia y el 18 de Brumario

(Viene de la pág. 11

**Guillermo Mallet**, banquero suizo, fué elegido Regente en la primera asamblea fundadora el 31 de Febrero de 1801; fué reemplazado a su muerte en 1827 por su hijo el barón Jaime (1827-1860) después por su nieto, el barón Alfonso (1860-1985) y por fin por Ernesto Mallet, elegido en 1905 y que regentea hasta hoy. Esta familia ocupa el décimo-tercer sillón sin interrupción desde hace treinta y seis años.

En cuanto a **Perregaux**, el fundador, cuya sorprendente carrera hemos seguido, murió en 1808 en su castillo de Viry-Chatillon, siendo senador del Imperio y Regente del Banco de Francia. Su hijo, yerno del mariscal Mac-Donald, liquidó su fortuna, constituyó un mayorazgo y recibió de Napoleón el título de conde. Su hija Hortensia, casada con Marmont, llegó con éste a mariscala y duquesa de Ragusa.

Su primer ayudante, el célebre **Laffitte**, tomó la dirección de su banco y su lugar de Regente, que ocupó hasta 1831.

Vemos así que Napoleón no fué ingrato con los que habían financiado su ascensión al poder.

En 1808, por orden del Emperador, los restos de Perregaux fueron transportados al Panteón con todas las pompas oficiales. El banquero suizo, comanditario del golpe de Estado del 18 de Brumario y fundador del Banco de Francia, reposa allí entre los generales, los literatos y los sabios que han dado gloria y prosperidad a Francia, bajo el epitafio común:

**A SUS GRANDES HOMBRES, LA PATRIA RECONOCIDA.**

**Francis Delaisi.**

la estrecha zona dejada abierta de exprofeso, donde podía masacrarlos fácilmente.

Pero el Consejo Militar Revolucionario de Juikin, capital de la China Soviética, estudió de inmediato las medidas a adoptarse para contrarrestar la táctica de Nankin. Mucho antes de que Tchang Kai Chek realizara su plan militar, los rojos organizaron su gran retirada estratégica, que empezó en julio de 1934, continuándose sistemáticamente hasta diciembre. Recién entonces comenzaron a realizarse verdaderas batallas con las tropas nacionales fuera de la provincia de Kiangsi. Con respecto a esta retirada y a la justeza de su orientación, encontramos en la propia prensa japonesa interesantes apreciaciones:

**"El ejército comunista, lejos de estar deshecho, se retira hacia una región vecina a los Soviets, donde trata de establecerse sólidamente. Se impone que la tarea de Tchang Kai Chek termine... Pero el ejército comunista no fué desorganizado. Por otra parte, la economía china moderna, sufrió las repercusiones de la crisis mundial bajo la administración de Tchang, y se desmorona. De este modo, el general que ha expulsado a los rojos, viene a preparar una cómoda ubicación al comunismo entre las clases de la población que dirige." (7).**

**"El éxito del ejército del gobierno se debe, sin duda, al bloqueo económico y a los bombardeos aéreos... El ejército comunista huye hacia el Koueicheou, para instalarse, probablemente, en el Setchouen. Esta provincia, separada geográficamente del resto de China, abunda en riquezas naturales, y si los comunistas lograran establecerse en ella, se tornarían más temibles de lo que eran en el Kiangsi." (8).**

Desde diciembre de 1934 a febrero de 1935, derrotando a las tropas combinadas del Kouangsi y del Koueicheau, una parte importante del ejército rojo ocupó casi las dos terceras partes de la última de las provincias nombradas. Durante abril y mayo, las tropas de los partidarios chinos realizaron un amplio movimiento hacia el Nor-Oeste, en dirección al Setchouen, donde penetraron muy pronto, ocupando toda la parte que queda al Sur del Yangtsekiang. En esta época se lograron importantes victorias sobre el ejército que Tchang Kai Chek dirigía personalmente en el Koueicheou y en el Norte de Yunnan.

El nuevo objetivo del ejército rojo del Koueicheou y del Setchouen meridional dirigido por los famosos jefes revolucionarios chinos, Tchonde y Mao Tse Dung, era el de ponerse en contacto con el ejército rojo del Setchouen septentrional, dirigido por Sia Sian Tsian. Esta maniobra importaba la difícilísima travesía del Río Azul, que recorre todo el ancho del Setchouen, en dirección Oeste a Este. Después de un mes y medio de esfuerzos constantes, empujados al Sur por las fuerzas de Tchang, atacados al Norte por las del Gobernador de Setchouen, y avanzando por regiones particularmente accidentadas, las tropas rojas alcanzaron su objetivo a la salida de un abra a más de 3 mil metros de altitud. El ala derecha del ejército de Mao Tse Dung y de Tchou De, contando con 100 mil hombres, encontró el 16 de junio, a 70 millas al Sur de Tching Tou, capital de Setchouen, a los 150 mil soldados elegidos de Sin Sian Tsian.

No es posible exagerar la importancia de este suceso, que consagra el establecimiento del centro soviético de China, en una de sus más ricas y vastas provincias. Desde noviembre de 1934, comprobando el avance del ejército soviético chino hacia el Setchouen, la prensa japonesa decía: **"Si logra incrustarse en esta provincia, el mal no tendrá remedio". (9).**

En cuanto a la acogida que las poblaciones debían reservar a la instalación de los Soviets en el Setchouen, oigamos lo que piensa el órgano de los conservadores ingleses:

"Lin Hsiang (Gobernador del Setchouen) pidió ayuda al gobierno de Nankin, lo que demuestra su incapacidad para arreglárselas solo. Además, en lo que concierne a sus tropas, que en parte fraternizan ya con los rojos, es muy probable que se pasen enteramente a éstos, antes que combatirlos. Ocurre lo mismo con la población, unos 60 millones. Ha sufrido un tratamiento tan penoso, que según corresponsales dignos de toda fe, en su gran mayoría seguirá a los primeros que quieran liberarla de sus señores. **En verdad, el Setchouen parece estar tan maduro para un nuevo régimen, como pudo estarlo el Kiangsi o cualquier otra parte de China donde los rojos lograron establecer su poder." (10).**

Cuando el Japón conoció la incorporación de los ejércitos revolucionarios del 16 de junio en el Setchouen, cualquiera fuera la razón que entonces lo movía a ello, sólo se leyó esta reclamación en su prensa: **"¡El ejército rojo chino acaba de lograr una victoria formidable!".**

Se recordará que uno de los principios que presiden la cooperación chino-japonesa en la China del Norte, establece la formación de un frente común chino-nipón-manchú contra la penetración comunista en Extremo Oriente. Y bien; después que los luchadores chinos lograron penetrar en el Setchouen y en las provincias del noroeste de China, puede decirse que las operaciones contra los rojos son dirigidas por el Estado Mayor japonés del Kouangtoung. Desde agosto, el mayor japonés Takahashi realiza acuerdos militares con los gobernadores de las provincias de Chausi y Suiyuan. Y por otra parte, las cañoneras japonesas remontan el Río Azul hasta las regiones ocupadas por los ejércitos rojos.

A pesar de todo, los rojos progresan en su avance hacia el norte y ocupan ya, además del norte del Houjeh, una gran parte del Chansi. En esta provincia, las fuerzas comunistas tomaron proporciones considerables.

El general Yen Chi Chan, gobernador del Chansi, declaró que en su provincia, la influencia de los partidarios soviéticos progresa rápidamente, con 700 mil paisanos y soldados enrolados en las filas comunistas, de los que 100 mil fueron ya incorporados al ejército rojo.

**Ya estaba por saltar el muro... Y el guardián no ha querido comprender que se trataba de un gesto simbólico!**

Los rojos chinos lograron mantenerse sólidamente en el noroeste del Hounan y tratan de ponerse en contacto con los ejércitos del Setchouen, donde las tropas de Mao Tse Dung y de Tchoude, después de su incorporación con las de Siu Siar Tsian, infligieron tan serias derrotas al Mariscal de Nankin, que éste, a fines de setiembre de 1935, se vió obligado a demorar su campaña anticomunista para reorganizar sus tropas.

Los ejércitos rojos, que en 1934 se retiraron del Kiangsi por el norte, tratan hoy de realizar un vasto movimiento hacia el Oeste, es decir, hacia el Setchouen, simétrico al realizado en el sur, a través del Hounan meridional y del Koueicheou. Así es como se extienden en el Chansi y el Kausou, provincias limítrofes de Mongolia Interior. Y el Setchouen se convierte en el centro de conjunción de todas las fuerzas rojas, pudiéndose prever que esta provincia se transformará rápidamente en el foco central de la revolución china en marcha.

LÉON LIMON

(7) **Nichi-Nichi,** 14 de noviembre de 1934.
(8) **Yomiuri,** 13 de noviembre de 1934.
(9) **Asahi,** 5 de noviembre de 1934.
(10) **The Times,** 22 de marzo de 1935.

## ¿Tocó Fondo la Crisis?

EN 1935, por primera vez desde 1929, el comercio mundial ha marcado un aumento. Oh! muy pequeño: 1.7 o|o con relación a 1934. El total de las importaciones y exportaciones en 1935, comparadas con las de 1929, no representa más que el 34.7 o|o del monto alcanzado aquel año. Después de todo, bien podría ocurrir que a fuerza de petróleo, oro, chapas blindadas, celulosa y otros instrumentos de "seguridad" se llegue pronto a que la crisis toque fondo definitivamente.

## La Batalla del Hierro

ENTRE otras cosas, Hitler y Mussolini siguen viendo en Austria una bella montaña de hierro al alcance de su mano: la "Alpine Montane".

Fué la "Bank Credito Italiano" que después de la guerra, por cuenta de la sociedad "Fiat", consiguió apoderarse de la mayoría de las acciones de la "Alpine Montane". Pero los italianos habían ido demasiado lejos, pues no poseían la cantidad de carbón necesario para utilizar todo el hierro austriaco. No sucedió lo mismo con Alemania que no tardó en hacer colocar la mayor parte de las acciones, del lado de los Stinnes, de los Thyssen y Vogler.

La prensa financiera anuncia hoy, que a pesar de todas las tentativas italianas, realizadas al abrigo de los acuerdos "Italo-autro-húngaros", siguen siempre en la dirección de la "Alpine Montane", los Vereinigte Stahlwerke. Los antiguos directores Apold y Sualbruekner, que desempeñaban la función de ojo de Roma, acaban de ser "dimitidos" en favor de un ojo de Berlín, el mismo que operaba ya en la "Oesteweichsche Industrie Kredit".

La batalla del hierro continúa.



# EL CINE ARGENTINO

La novel cinegrafía argentina va realizando penosamente su camino, limitada, cohibida, yugulada por los intereses cada día más poderosos que se agitan en su torno.

Levantándose y cayendo empieza ahora a recorrer la vía dolorosa que han recorrido las demás cinegrafías de los países capitalistas; es dable suponer que en día no lejano llegará a la meta que se propone: ser una gran industria. Pero ¿adónde habrá relegado para entonces los serios valores que pudo desarrollar? ¿qué será de sus mejores capacidades? ¿hasta dónde habrá olvidado las inquietudes más profundas y los más vitales problemas que pudo abordar? ¿hasta qué punto tendrá perdida toda capacidad de arte y olvidada toda función de cultura?

Ya se vislumbra claramente su propósito único de hacer dinero; y de hacerlo por cualquier medio, así sea el más inferior. Las últimas películas venidas no hacen sino corroborar lo que tiempo atrás pronosticáramos. Sainetes de baja estofa, chistes de arrabal, ausencia de toda intención artística y de toda preocupación educadora, tontería, cursilería, guaranguería; esto es lo que — desgraciadamente — domina y da tono al cine de la vecina orilla. Lo que, igualmente, dominaría y daría tono a nuestro cine, si no tuviéramos.

Repitiendo viejos recursos, echando mano de tipos y situaciones manoseados por el teatro, acudiendo a todo aquello que se llama de "éxito comercial", el cine argentino parece metido en un in-pace del que no se ve salida por ahora. Y si en su aspecto técnico ha mejorado con sorprendente rapidez y ha progresado considerablemente desde los primeros ensayos, aún no lejanos, en cuanto a su contenido, sigue estancado y como impedido de engendrar nada que se levante un poco por sobre ese bajo nivel.

Siempre ha llenado sus argumento con temas por demás pueriles y simplistas; siempre ha echado mano de efectos primarios y elementales; siempre ha caído en la grosera comicidad cuando ha buscado la risa y en la sensiblería cursi cuando ha querido llegar a la emoción. El paisaje lo ha ennoblecido a veces; así en "La barra mendocina", así en "Riachuelo"; el contenido lo ha inferiorizado constantemente. Y los mejores esfuerzos de sus artistas se han perdido en ese marcmagnum de novelones absurdos, de tangos llorones y de chistes nada ingeniosos que constituyen lo fundamental de sus películas.

No es por falta de temas ni de ambientes, ni de escritores, que se produce esta crisis; es tan sólo por la influencia todopoderosa del mercado. Hay en el vivir argentino sobrados asuntos — dramáticos, jocosos, frívolos, apasionados — que bien merecen llegar a la pantalla; hay, en las ciudades y en los campos, ambientes, historias, personajes, de recio carácter y rica enjundia como para sustentar el mejor film; y hay, en fin, sobrados escritores capaces de organizar toda esa abundante materia y de crear con ella la sustancia de una gran cinegrafía. Pero hay también, nunca se lamentará bastante, el industrial ávido y desaprensivo que rige los destinos de eso que pudo ser una próspera fabricación de artículos para venta.

* * *

Nada puede imaginarse más endeble, más desarticulado, más pobre de contenido que las últimas películas llegadas hasta nosotros. "Puerto nuevo", "Idolos de la radio", "Noches de Buenos Aires", están todas ellas cortadas según el mismo standard de sainete criollo. Nada hay allí capaz de redimirse de ese desolado pauperismo espiritual. Ni siquieran muestran inventiva, ni originalidad, ni ingenio; todo se torna repetir las mismas fórmulas — ya bien trajinadas por el teatro — las mismas zurdas gracias, las mismas sensiblerías pegajosas. Y a todo eso se le llama luego "films populares" y se habla, en serio, de su significación como cinegrafía autóctona!

"Puerto nuevo" e "Idolos de la radio", son índices elocuentes de lo que hacen los conductores del cine argentino. La primera, sobre todo: Un intenso problema social, una dramática barriada de desocupados, un espectáculo atroz de miseria y de hambre, sólo les proporciona motivo para hilvanar algunas escenas burlescas y lucir un cantor. De allí sólo han sabido sacar la novela de una millonaria enamorada de un desocupado. Todo sin un atisbo de observación, ni de verdad humana, ni de honradez; todo plagado de grosero convencionalismo; todo hecho con el espíritu y las maneras de las letras de tango.

De la segunda — que también encierra su novelita amorosa entre un "as" de la radio y una aspirante a ese altísimo título — han obtenido el más disparatado batiburrillo anticinegráfico. Y ese interminable desfile de "artistas" — algunos de los cuales apenas estarían bien en un tablado carnavalesco — sólo sirve para demostrarnos que la radio no anda mucho mejor que el cine en materia de valores estéticos.

"Noches de Buenos Aires" luce también todos los condimentos del "éxito comercial": la bravata matona, el manoseo libidinoso, la guarangada suburbana, la tirada patriotera. Y tiene además sus pretensiones de espectacularidad... que se conforman luego con bien poca cosa.

* * *

Todo esto no es sino resultante de un estado económico; y todas las cinegrafías han pasado por allí. Si en la Argentina aparece ahora más evidente, es porque una menor experiencia hace más visibles los defectos y porque el temor y la inseguridad ponen a los capitales muy exigentes para reclamar beneficios inmediatos. Cuando la industria se afirme, podrá ese cine levantar algo su fisonomía artística, tan decaída; no por eso dejará de continuar sujeto a la tiranía del capital que le permite vivir. Otro tanto ocurre en todas partes.

El cine es caro; caro desde su materia prima hasta la vasta complejidad de su técnica. Su perfeccionamiento lo encarece más aún, al mejorarle. Por eso sólo puede existir, dentro de la economía capitalista, ligado al dinero que lo engendró y que lo mantiene sometido a la condición de un medio para hacer más dinero. Así, subordinado al capital, se convierte en su esclavo y toda su potencia sirve para sustentar los propósitos de aquél.

No hay posibilidad de que el cine se redima, dentro de la sociedad capitalista. Puede alcanzar el máximo esplendor técnico, ello no significa nada en cuanto al mejoramiento de su contenido; puede, inclusive, mejorar ese contenido mismo y realizar alguna vez obra de positivo mérito — allí están "Fueros humanos" y "Viva la libertad" y "Peter Ibbetson" para demostrarlo —; aún así eso ocurre excepcionalmente y en la medida que las combinaciones comerciales lo permiten. Esos films, y aún muchos más, constituirán siempre fenómenos aislados; el tono general del cine es bien otro, y todos lo sabemos.

No hay salida para tal situación dentro de este sistema económico. El cine será siempre una industria, no un arte; un instrumento para producir riqueza, no un instrumento para extender cultura. Tendrá la ideología que convenga a sus productores y cuando posea calidad artística será a condición de no comprometer el tanto por ciento. Y en el caso aislado en que se produzca de un modo superior, ha de ser contando previamente con el visto bueno de los magnates de la industria.

El cine argentino no es ahora particularmente digno de interés porque, en virtud de su juventud, en virtud también de su proximidad, ofrece más claramente a nuestros ojos las características que antes señalaba. Aquellos síntomas se presentan con mayor claridad para nosotros y sus errores nos resultan así particularmente aleccionantes.

Ha de mejorar también, sin duda. Ha de trasponer esta época infantil del cabaret, del cafetín, de la muchacha noctámbula y del matón esquinero. Ha de trascender a otra cosa más evolucionada y menos elemental. Pero siempre seguirá atado al dorado carro del capitalismo y todos los programas que realice será con el beneplácito de los magnates de la producción.

Para el cine argentino, como para el cine del resto del mundo, no hay sino una posibilidad de redención total, una sola posibilidad que merece: la formación del Estado socialista. Fuera de allí todo será para él sujeción y servilismo; todo será someterse a las combinaciones del capital y esperar la venida del mecenas generoso que no ha de llegar nunca. Sólo en manos de la sociedad por quien y para quien ha de existir, sólo liberado de todo propósito venal, reintegrado a su función de arte, de ilustración y de cultura, el cine puede alcanzar la plenitud. Sólo allí puede desplegar sus alas y volar hacia los maravillosos horizontes que se abren ante él.

Quiero ahora recordar aquellas palabras de León Moussinac, siempre certeras y oportunas:

"El Estado socialista puede hacer todos los sacrificios financieros necesarios al nacimiento de la cinegrafía. Más aún, llegada ésta a un cierto grado de desarrollo, puede obtener resultados que le permitan invertir la totalidad de lo producido en desarrollar y perfeccionar su producción.

"Todo el rendimiento del cine, para el mejoramiento del cine": esta será su palabra de orden. En el cine como en todas las otras ramas de la actividad general, el Estado socialista tiene entre sus manos medios fundamentales que puede coordinar y repartir del mejor modo, puesto que él produce con un desgaste mucho menor que el que impone el mecanismo capitalista."

J. M. PODESTA

**MONDE**

lucha contra el fascismo.
Defiende la paz y la libertad.

**Suscríbase**

R. Pierreville

# LA ESCLAVITUD EN EL SIGLO XX

EN nuestra época, las palabras de orden en política se han simplificado mucho. Parece que el cinismo es la moda. Los japoneses se apoderan de los territorios chinos, por ejemplo, y les dicen a las potencias europeas que hacen lo mismo que ellas (palabras del delegado japonés, Sato, en la Conferencia del Desarme de 1932). Mussolini trata de apoderarse de Etiopía, y dice, sencillamente, que Italia necesita ese país. Italia, declara patéticamente la prensa italiana ,aspira también a un lugar bajo el sol. Poco importa que el sol de Italia ya esté bastante caliente, y que para ocupar un lugar en otra parte haya que hacer salir a los que allí se encuentran.

Pero, cuando se inicia una guerra, aún cuando empiece según la nueva tradidción, es decir, sin declararla (las normas de conducta cambian con la época), como el Japón en China, Bolivia contra el Paraguay o Italia contra Etiopía; al par que razones de alta política, es necesario dar razones llamadas humanitarias. Para la más inhumana de las acciones humanas, siempre se trata de dar una razón humanitaria. Para la guerra en Etiopía, una razón así ya estaba archi encontrada, no hacía falta inventarla. Era la existencia de la esclavitud en Etiopía.

Hagamos justicia al gobierno fascista: aunque sabe, y con razón, que si tal argumento actúa aún sobre el pueblo, nada puede sobre los Gobiernos. Como veremos, no tratan de combatir la esclavitud entre los demás, sino de ocultarla en su propia casa. Se puede estar de acuerdo con el gobierno italiano. La esclavitud existe en Etiopía. Sobre diez millones de habitantes, dos millones son esclavos. Llevemos los hechos hasta las fuentes seguras y bien documentadas de la Sociedad de las Naciones.

Entre los innumerables comités de expertos de la S. D. N., uno está encargado del estudio del problema de la esclavitud. Este comité sigue la táctica de la S. D. N. Busca definiciones y recoge datos. Los expertos no están de acuerdo sobre las definiciones. Discuten. Una discusión china, se dirá. ¿Una cháchara? No. La especulación sobre las palabras, corresponde a la especulación sobre los hechos. Se trata de dar una definición jurídica de la esclavitud, para excluir de ella todo lo que es esclavitud de hecho, pero estado de libertad en derecho. Se busca una fórmula que sólo se aplicaría a la esclavitud en los países poco civilizados, sin aplicarse a la de las colonias. Debemos quedar realmente agradecidos a la S. D. N. por haber reunido los hechos y estenografiado las discusiones.

El comité de expertos en materia de esclavitud está muy bien integrado. Forman parte de él grandes personajes en representación de las posesiones coloniales de los Estados imperialistas: el Sr. Angoulvant, antiguo gobernador general de las colonias francesas; el Sr. Gohr, antiguo director general del Marruecos español; Lord Lugard, antiguo gobernador general de la Nigeria Británica; el Sr. Neytzell de Wilde, ex presidente de la Asamblea Legislativa de las Indias Neerlandesas; el Sr. Ercole Vellani, jefe de la Oficina de Propaganda del Ministerio de Colonias de Roma, etc. Los esclavos no están representados.

Todos aquellos señores estaban muy al corriente de lo qué se hacía en las colonias y podían encontrar una definición que excluyera a los indígenas de sus posesiones. Las sesiones del Comité se realizaron a puertas cerradas. Se trataba de no hacer conocer más que lo que se quería que supiese el público. Los documentos de los Gobiernos y no los de los particulares, fueron los únicos que merecieron la atención del Comité. Se redactó un informe (1.o de setiembre de 1932, S. D. N., Esclavitud, C. 618, 1932, VI.) Se dieron definiciones y se establecieron hechos.

Estudiemos unos y otros.

LAS definiciones de la esclavitud fueron múltiples y sutiles. En primer término, hay esclavitud cuando un hombre pertenece a otro como un objeto. Después, hay "trabajo forzado", que comprende "todo trabajo o servicio exigido a una persona bajo amenaza de una sanción cualquiera en caso de no cumplimiento, y para el que la persona no se ofrece voluntariamente". Hay "sumisión' de la mujer y del niño cuando son esclavos de un hombre. Hay, también, la entrega en prenda del deudor. Todas esas formas lo eran de esclavitud, y lo prueba el hecho de que el mismo Comité se ocupara de ellas. Se elaboró la convención de la esclavitud, que sólo se aplica, en realidad, a los indígenas esclavos de otros indígenas en los Estados llamados independientes. Se hizo una convención sobre el trabajo forzado (Oficina Internacional del Trabajo, 1930), que sólo se aplica a la esclavitud de los indígenas entre los blancos. En cuanto a las otras formas de esclavitud, se las clasificó como "costumbres y tradiciones locales". Definida así ¿dónde existe esclavitud?

El Comité declaró en 1924, que "todos los Estados cristianos, salvo Etiopía, habían abolido el estatuto legal de la esclavitud, pero que éste existía en la mayoría de los Estados musulmanos del Oriente, en el Thibet y en Nepal". Pero ¡ay! el propio Comité tuvo que modificar su conclusión. La subcomisión del Comité, en efecto, había comprobado que en 1927, un fallo del tribunal de Sierra Leona (colonia británica) decidió que un propietario no cometía ilegalidad cuando "de una manera razonable" (?) recurría a la fuerza para volver a su posesión a un esclavo fugado. Por lo tanto, había esclavos en esa colonia y los tribunales de Su Majestad británica protegían la esclavitud. El Gobierno de Sierra Leona, a raíz de ese fallo abolió de inmediato el estatuto de la esclavitud. El escándalo fué ahogado, pero ¿desapareció la esclavitud?

También comprobó el Comité, que los gobiernos de las colonias británicas de Gambia, Costa de Oro, Nyassaland, Rodesia del Norte y Somalia siguiendo el ejemplo de Sierra Leona, habían abolido el estatuto de la esclavitud. Esto ocurría en 1927, en las colonias de un Estado muy cristiano: Gran Bretaña.

Por el contrario, cierto tiempo antes, algunos "Estados musulmanes" habían abolido jurídicamente la esclavitud: Afganistan lo hizo en 1923, pero lo confirmó por lev del 30 de octubre de 1931; Irak, en 1924; maharajah de Nepal, en 1926; Kelat (Belutchistan), en 1926; Transjordania, en 1929 y Persia, en febrero de 1929. En China, el gobierno de la provincia de Cantón abolió el estatuto el 1.o de marzo de 1927 y el gobierno de Nankin lo abolió también en el mismo año. Pero, aún en 1931, el delegado de China reconoció que la esclavitud subsistía en ciertas provincias de su país. El gobierno del Sudán británico (en la persona del Sr. J. L. Maffey, gobernador general) hizo saber que la esclavitud existía en algunas provincias centrales, habiéndose hechos insignificante en las demás. En fin, una carta del **India Office** de Londres, fechada el 16 de junio de 1927, hacía saber que en ciertas provincias lejanas de Birmania existía esclavitud y que el gobierno había enviado algunas expediciones militares para hacerla cesar. El gobernador había declarado a los jefes locales que la esclavitud estaba abolida; pero... se pagó una indemnización a los propietarios de esclavos a razón de 60 rupias por cabeza. En realidad, pues, en todos esos países, aún conforme a la definición de la Convención, continúa existiendo la esclavitud.

OFICIALMENTE, la esclavitud existe aún en el Hedjaz y en el Nejd, en elYemen, en los sultanatos del Hadramouth, en el Omán, en el sultanato de Koweit y en Oceanía. Lord Cecil afirmó que actualmente hay, por lo menos, cinco millones de esclavos en el mundo. Son esclavos legales. ¿Y los otros?

La Convención sobre la esclavitud fué aprobada en la Asamblea de la S.D.N. el 25 de setiembre de 1926. Treinta y seis Estados se comprometieron a dar amplios informes sobre la esclavitud en sus países. Un año después ,la Convención sólo había sido ratificada por dos Estados y a la S.D.N. no había llegado ningún informe.

¿Por qué tuvieron tan poco apremio en la ejecución de esta Convención? Dejemos hablar a la propia S.D.N. "La supresión del estatuto legal de la esclavitud, dice el Comité, difiere de la emancipación obligatoria. Significa que a los ojos de la ley no hay más esclavos. Ningún tribunal, ninguna autoridad administrativa puede acoger pretención alguna de ejercer sobre un ser humano cualquier derecho que se pueda tener sobre una cosa. No obstante, la supresión del estatuto legal no impide que un viejo esclavo continúe con su dueño si tal es el deseo de uno y otro". Dicho de otra manera, la supresión del estatuto no implica la supresión de la esclavitud. Conocemos el deseo del dueño. ¿El deseo del esclavo será el mismo? Está permitido ponerlo en duda, y con sobrada razón.

"La mayoría de los gobiernos, nos dice el Comité, se han limitado a la abolición del estatuto legal. No procedieron de oficio a la liberación efectiva de los esclavos. El motivo de tal actitud es éste: ¿para qué imponer la libertad a una persona que acepta la servidumbre de que es objeto?" Debe recordarse esta conclusión de los expertos. Quiere decir que no hay ninguna razón para suprimir la esclavitud, y que los esclavos no pueden contar más que con sus propias fuerzas.

Por otra parte, los expertos (alias los gobiernos coloniales) dejan ver mucho más el fondo de su pensamiento. "La liberación en masa e inmediata no dejaría de provocar una transformación brusca de un estado social, que si es cierto que conviene hacer evolucionar lo más rápidamente posible, importa, **en interés de todos** (?), no revolucionarlo'. Los expertos, como sus gobiernos, prefieren la existencia de los esclavos a una revuelta en las colonias. Los gobiernos muy cristianos y civilizados, razonan exactamente igual que el gobierno etíope. "¿Es necesario señalar los peligros, preguntan los expertos en el mismo documento, a que será expuesto el mantenimiento de la autoridad del gobierno (en Etiopía) o, por lo menos, las conmóciones políticas a que debería hacer frente, si contra el parecer general (¿de quién?) o **con desprecio de los intereses que podría herir,** procediera a la abolición del estatuto con paso muy acelerado?"

Los temores de herir los intereses de algunos millares de propietarios de esclavos, pesan más que la liberación de dos millones de individuos en servidumbre. He aquí el razonamiento de los europeos civilizados.

Por lo demás, no se trata aqui de la esclavitud en Etiopía. A los expertos les preocupa otra cosa: "en muchos de esos indígenas, dice el informe, la mentalidad servil muchas veces cedió su puesto a una exageración del sentimiento de libertad. De ahí un nuevo problema, un importante problema **para las potencias coloniales"** Dicho de otro modo, los imperialistas temen una revuelta en sus colonias. El Negus comprendió muy bien la mentalidad de los negreros blancos y trató de asustarlos aún más. Hizo actuar esta vez al noble representante de Gran Bretaña, Lord Lugard. El 24 de agosto de 1932, Lord Lugard envió a la S.D.N. una nota especial sobre la esclavitud en Etiopía. En ella declara que la abolición de la esclavitud en Etiopía hace rápidos progresos (lo que los italianos niegan con razón). Pero el emperados de Etiopía (Lord Lugard manifiesta que él "tiene el honor de haberlo conocido personalmente") "estima que la suerte de algunos millares de esclavos del ras Hailu y del sultán de Jimma, que fueron liberados, crea dificultades de orden financiero y teme verse arrollado por una muchedumbre de ladrones y de prostitutas". Es decir, los esclavos liberados no sólo lesionan los intereses materiales de sus dueños ¡sino que también se van a convertir todos en ladrones y prostitutas! Es una razón excelente para no liberarlos. Por no herir tales intereses, los ingleses pagan en Birmania 60 rupias por esclavo liberado. Pero no le hacen un empréstito a Etiopía para que el Negus haga lo mismo en sus dominios.

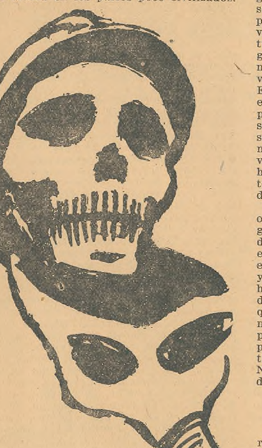
CONJUNTAMENTE con la esclavitud, existen trabajos forzados, ampliamente utilizados por todas las potencias coloniales, y que consisten en hacer realizar a los indígenas, gratuita y obligatoriamente, todos los trabajos públicos necesarios a la vida de los blancos en las colonias. Estos trabajos se destacan por una espantosa mortalidad de los indigenas empledaos en ellos, como lo comprobó la Conferencia I. del Trabajo en 1930, lo que habla bastante de su carácter humanitario. Pero en esto, las protestas fueron numerosas: muchos expertos lo hicieron contra la inclusión del término "trabajos forzados" en la definición de la esclavitud, basándose en que tales trabajos son muy provechosos para los poseedores coloniales. Su punto de vista fué definido brillantemente por el experto francés, Sr. Delafosse, al que dejamos la palabra. El Sr. Delafosse "se negó terminantemente a dejar que se clasificara como esclavitud, ni aún parcial, la situación de un hombre a quien su patrono no tiene el derecho de vender, ni de hacerlo volver por la fuerza a su casa, si la abandona; a quien no puede echar, a pesar de ser el dueño, cuando se ha transformado en una boca inútil y a cuyo mantenimiento tiene que proveer hasta la muerte, resolviendo así sin papelerío, el grave problema de los seguros sociales de los países europeos". Esta idílica descripción de la situación del esclavo hecha por el delegado francés, debería llevar a la conclusión de que no hay mayor felicidad que la de ser esclavos; y debemos asombrarnos de que el Sr. Delafosse no proponga que se reemplace el sistema actual de seguros sociales en Francia, por el que existe en las colonias entre los propietarios de esclavos. Eso tendría el mérito, por lo menos, de disminuir el papelerío, como dice el Sr. Delafosse.

Pero, en realidad, todo esto no tiene más que un sólo fin: probar que lo que se practica en las colonias francesas no es esclavitud. La misma palabra esclavitud resulta desagradable al honorable experto, y sobre ello volveremos pronto, a propósito de Etiopía.

El Comité de expertos, sin embargo, hizo "sugestiones", es decir ,recomendaciones, en materia de esclavitud. Para los países donde hay esclavitud manifiesta, recomienda en primer término, la ayuda financiera —probablemente, para el rescate de esclavos—, después... "la creación del estado de espíritu favorable a la verdadera liberación de los esclavos, sobre todo, si el clero etíope presta su asistencia". ¿No es así también, que para evitar la guerra, ciertos pacifistas aconsejan un estado de espíritu favorable a la paz. En cuanto al "clero abisinio y su ayuda", basta hacer notar con los italianos, que ese mismo clero explota a los esclavos.

No obstante, el Comité propone una medida llamada práctica. Preconiza "obligar a los propietarios de esclavos a que los matriculen dentro de un lapso determinado, y liberar los esclavos que, después de ese tiempo no hayan sido objeto de tal medida". Esto se parece mucho a la reglamentación de la prostitución en ciertos países europeos: la prostitución no reglamentada queda prohibida, como si todas las prostitutas no pidieran nada mejor que la matrícula. ¿Pueden encontrar alguna razón para obligar a los propietarios de esclavos a hacer tal cosa? Eso no va a resultar más fácil que abolir la esclavitud a la fuerza. He aquí, pues, los razonamientos de los expertos civilizados sobre la esclavitud.

CÓMO se consiguen los esclavos? La fuente principal consiste en las razias que los jefes de tribus indígenas organizan en los territorios vecinos. Para hacer esas razias se necesitan armas, y armas más perfeccionadas que las del adversario. Tales armas son facilitadas... por los mercaderes europeos. Algunos países fabricantes de armas están interesados en que su comercio siga siendo libre y sin contralor. Otros temen que con esas armas, puedan los pueblos coloniales resistir a sus conquistadores. De ahí dos puntos de vista diferentes en lo que concierne a la importación de armas en los países poco civilizados.



Dib. de Lingner

CeDInCI

Se comprende, pues, que el problema de la esclavitud y el de la importación de armas estén íntimamente ligados, tanto como lo están en realidad en las discusiones de la S.D.N.

Lo veremos pronto al estudiar la esclavitud en Etiopía.

Durante los últimos quince años, el problema de la esclavitud fué agitado en tres oportunidades ante la S.D.N. La primera vez, a propósito de la esclavitud en Liberia, la segunda, con motivo de los trabajos forzados y la tercera a propósito de Etiopía. Estos tres casos facilitan una documentación extraordinaria sobre las costumbres de la civilización... europea. Estudiémoslos brevemente.

En primer término, veamos a Etiopía.

La candidatura de Etiopía a la S.D.N. fué propuesta en 1923. Como se sabe, manteniendo los altos principios del Covenant de la S.D.N., se convino en que sólo podían formar parte en ella los Estados libres e independientes, quedando, por lo tanto, excluídas las colonias. En cuanto al régimen interior de los países, se pasó por alto. La VI Comisión de la IV Asamblea de la S.D.N. quedó encargada de preparar un informe sobre Abisinia y presentar sus conclusiones.

Esto ocurría en 1923. La existencia de la esclavitud en Etiopía era el mayor abstáculo para su admisión. La VI Comisión, por boca de su presidente, el Sr. Meirovics, declaró "que aunque no ha podido determinar exactamente en qué medida se ejerce la autoridad eficaz del poder central... llegó a la conclusión de que el imperio de Etiopía se gobierna libremente". Por tal razón y "con el propósito de ayudar al imperio de Etiopía a salvar las dificultades que pudieron obstaculizar antes la realización de sus buenas intenciones"... aceptó la admisión de Etiopía, lo que también aprobó la Asamblea General de la S.D.N.

El pedido de Etiopía fué apoyado enérgicamente por el delegado italiano, conde Bonin Longare. Consideraba esta admisión como "un homenaje rendido, a la S.D.N " por Etiopía, la que "ha conquistado títulos de nobleza, a los que conviene aquí hacerles la debida justicia" (citado después del informe oficial).

"Es verdad, dice el noble conde, que allí existe la esclavitud; pero está prohibida por la ley. Se trata simplemente, pues, no del estado legislativo de Etiopía, sino de la aplicación de sus leyes, que todavia no produjeron todos los efectos deseables". "La progresiva suavidad de las costumbres (?) ha suavizado la situación de los esclavos, a tal punto, que puede hablarse más bien de servidumbre que de esclavitud". "Además, contra las observaciones del delegado portugués, cuanto menos armas haya en Abisinia, menos se favorecerá la trata de esclavos". "La III Comisión trata de desarmar a Europa, la VI Comisión no debe cometer el error de armar el Africa Central". "Así, pues, concluye el Sr. Bonin Longare, Abisinia debe ser admitida en la S.D.N. y ella se preparará, cada vez más, para transformarse en un pioner activo y eficaz de la civilización en el centro del Africa". Podría haber agregado: cuanto menos armada esté Abisinia, menos podrá resistirnos algún día.

Pero el gobierno francés no compartía la opinión del delegado italiano. El informe del gobierno francés decía: "uno de los medios de acelerar la desaparición de la trata de esclavos, debe ser el de poner al gobierno etíope en condiciones de obtener las armas y municiones necesarias para obligar a los habitantes del país a respetar las órdenes del gobierno central". Bueno, lo cierto es que Francia le vendía armas a Abisinia, mientras Italia trataba de desarmarla. Así, pues, se le hizo firmar a Abisinia el compromiso de suprimir la esclavitud y, en setiembre de 1923, se le ádmitió en la S. D. N. por unanimidad (comprendido el voto del delegado italiano).

COMO la esclavitud permanecía siempre igual en Abisinia, se buscaron razones para excusarla. "Se debe reconocer, dice el informe del Comité de expertos, que la liberación en masa de los esclavos afectaría de modo importante las finanzas de Etiopía. En suma, hay que admitir que las condiciones de Etiopía obligan al gobierno, por deseoso que se muestre en suprimir la esclavitud, a avanzar tan sólo gradualmente en este camino. ya que al desconocer esta norma de prudencia, arriesgaría la aparición de dificultades políticas, sociales, económicas y financieras, que podrían comprometer los éxitos ya obtenidos".

¿Cuáles son esos éxitos? Hay dos millones de esclavos en Abisinia, repetimos. El gobierno etíope presentó a la S.D.N. listas nominales de los esclavos liberados (un folleto de 17 páginas de gran formato). En 1923 liberó 57 esclavos; en 1924, 90; en 1925, 188, todos de Addis Abeba, y 211 en las provincias en 1924 y 1925. Según el informe italiano de 1935, desde setiembre de 1933 al 15 de agosto de 1934, se declararon 3.647 liberaciones. A tal paso, ¿cuánto tiempo se precisará para liberar a todos los esclavos? Y no olvidemos, que entre tanto se hacen nuevos esclavos.

Es preciso anotar, de acuerdo con el delegado italiano, que el Negus nunca habia decretado la supresión completa de la esclavitud. No pudiendo disculpar a Etiopía por la cantidad de esclavos, los expertos trataron de disculparla por la calidad.

"Los esclavos, en general, según los informes recogidos por el Comité, son bien tratados en Etiopía", dicen. Y no sólo en Etiopía. "Sin datos precisos, continúa diciendo este etxraordinario Comité de expertos (debiera decir, de mercaderes de esclavos) el Comité no está en condiciones de emitir una apreciación en cuanto a la manera cómo son tratados los esclavos en los países en que existe aún esclavitud, sea de derecho o de hecho. La nota general es más bien la de que, en conjunto, su suerte, desde el punto de vista material, no es desgraciada". Esto está escrito en el siglo XX, del modo más serio, por representantes de los países más civilizados. Se empieza así por no saber, si los expertos fueron convocados para estudiar la esclavitud o para defenderla.

El delegado francés dió la nota cómica:

"El experto francés, dice el comunicado oficial, sostiene con vigor que no es equitativo, ni conforme a la realidad de los he-

chos, calificar de esclavos a todos los siervos que se dice que existen en Etiopía, sino que nos encontramos en presencia de un estado social particular: la servidumbre". Y bien ¡abajo la esclavitud y viva la servidumbre! Así fué como se proscribió la palabra "guerra" por el pacto Briand-Kellog, y se hace sin nombrarla. Hace algunos años, se decretó en Hungría la abolición de las casas de tolerancia y se autorizó solamente las casas de visita. ¡Decididamente, vivimos en una época muy alegre y espiritual!

Pero desde 1934 Italia se propuso la conquista de Abisinia, y el lenguaje de sus delegados cambia completamente. La memoria del gobierno italiano sobre la situación de Etiopía (Informe; Ginebra, 1935, pags. 46 y 47) proclama: "la supervivencia del régimen de la esclavitud y de la institución análoga a la de los Ghebbar en Etiopía, no constituye tan sólo una atroz ofensa a la civilización. La trata de esclavos continúa en Etiopía por todas partes". El Negus había hecho una lista de esclavos liberados. Las autoridades italianas hicieron una lista, tan larga como la del Negus, de los jefes etíopes que poseén esclavos. Hasta hay en Etiopía (como en otras partes) "criaderos privados" de esclavos. La batalla se da a golpes de cifras; y en esta batalla, las dos partes tienen razón. Por eso es que no discuten las cifras y se dan los golpes por el costado. "Yo liberé tantos esclavos", dice el Negus. "Hay tantos jefes etíopes que poseen esclavos", responde Italia. Sólo nos resta recoger esas cifras que caen por los dos lados y sacar nuestras conclusiones.

Por lo demás, el problema de la esclavitud en Abisinia no preocupa mucho a los países interesados. Se le cita "pour la galerie". No diré que Inglaterra defiende a Abisinia porque ésta defiende la resistencia de la esclavitud, como tampoco diré que Italia hace la guerra a Etiopía para abolirla. En ese torrente de argumentos, sólo vemos que las razones humanitarias no desempeñan ningún papel, y proseguimos.

EL mayor escándalo en materia de esclavitud estalló en Liberia en 1929 y 30. Para el público no había allí más que el problema de la esclavitud, que la S.D.N. trataba de destruir. ¿Era así?

Como en Etiopía, en Liberia estaba de un lado Inglaterra; pero del otro estaban los Estados Unidos. Ya vimos que en las colonias inglesas existía la esclavitud, aunque los ingleses la denominasen "tradiciones locales", como los franceses la llaman "servidumbre". Pero Liberia, como Etiopía y como Inglaterra, era y es miembro de la S.D.N., lo que da un valor particular al problema y nos permite, gracias a la documentación, recoger datos precisos y curiosos.

¿En qué consistía el escándalo de la esclavitud en Liberia?

**Hay que empezar desde lejos.** Se sabe que los Estados Unidos son los más grandes productores de automóviles del mundo. Ellos sólos producen 5 veces más automóviles que todos los demás países. Para los automóviles se necesitan neumáticos de caucho. Ahora bien, los E. Unidos no producen caucho y deben comprarlo en otra parte. Por el contrario, las posesiones inglesas producen cerca de dos tercios de la producción mundial de caucho. Desde tiempo atrás, los Estados Unidos tratan de liberarse de la necesidad de comprarle el caucho a Inglaterra. Después de varios ensayos infructuosos en el Brasil y otros lados, la poderosa Firestone Company adquirió vastos territorios en Liberia (un millón de acres) y organizó allí plantaciones de cauchocos. Le faltó mano de obra indígena. La compró allí mismo con la complicidad de los funcionarios liberianos. Facilitó un empréstito a Liberia y se comprometió a pagar al gobierno liberiano un ciento por día y por hombre facilitado, más un medio ciento por día y por hombre al jefe y otro tanto al subjefe que proveían la mano de obra en el lugar de trabajo. Se concibe fácilmente lo qué era el "trabajo voluntario" de esta mano de obra.

Se sabe que Liberia es una república fundada por los negros americanos, antiguos esclavos en los Estados Unidos. Estos esclavos, habilitados por sus antiguos dueños y convertidos en dueños en Liberia, aplicaron el mismo sistema que los muy civilizados americanos habían aplicado antes en su país. La lección no fué olvidada. No obstante, en Liberia estaba abolido el estatuto de la esclavitud.

Inglaterra aprovechó la ocasión para tratar de desalojar de Liberia a los Estados Unidos en la persona de la Liberian Rubber Corporation, alias Firestone Co., e impedirle así la producción de caucho. Se inició una gran campaña en la prensa y en la S. D. N. contra la esclavitud en Liberia, como si no se conociera desde tiempo atrás.

La S. D. N. decidió enviar allí una Comisión de encuesta con gran fastidio del gobierno liberiano.

Con la mano sobre la bolsa, el gobierno dijo en su defensa, por lo menos, algunas verdades amargas a sus poderosos protectores (aunque, tímidamente, para no descontentar mucho a las grandes potencias coloniales. S. D. N., Comisión Internacional de Encuesta en Liberia. Informe de la Comisión, Ginebra ,1930, C. 658, M. 272, 1930, VI). En primer término subrayó que Liberia había firmado la Convención de la esclavitud y la Convención Internacional aboliendo los trabajos forzados, aún cuando "esta Convención no fué firmada por todos los miembros representados en la Conferencia", (por otra parte, el resultado era el mismo). Recordó a los delegados de la S. D. N. que "ellos mismos habían declarado que era muy difícil desarraigar en poco tiempo, las costumbres y tradiciones seculares, que en Africa forman parte del sistema de vida social; y que para ciertas tribus del Africa, el trabajo forzado u obligatorio parece constituir a menudo, **una obra educativa**" (para los colonizadores, el garrote es el mejor medio de educación). El gobierno liberiano se asombra de que se atacara a su país, "como si tales hechos sólo ocurrieran en Liberia". "La propia Comisión de encuesta había comprobado que la discusión y la firma de la Convención de la esclavitud, entre otros efectos inmediatos, tuvieron el de llevar a cierto número de gobiernos, como los de Sierra Leona y de las colonias africanas portuguesas, a promulgar nuevas leyes sobre la esclavitud y el trabajo forzado." Además, de Liberia se vendían esclavos a Fernando Po, colonia española, y al Gabón. ¿Por qué atacaban entonces a la pobre Liberia?

Pero, sobre todo, la Comisión de encuesta buscaba querella a la Compañía Firestone. Por la manera como se facilitaba mano de obra a esta Compañía, la Comisión estableció que los indígenas confundían enteramente la obligación de trabajar para la Compañía, con la de trabajar para el gobierno liberiano. La Comisión de encuesta dijo: "que no tiene la prueba de que la Compañía de las Plantaciones Firestone emplee **con conocimiento de causa**, mano de obra que no sea voluntaria. En todo caso, eso no ocurre desde el momento que el reclutamiento se hacía en virtud de reglamentos del gobierno, sobre los que la Compañía no ejerce ningún contralor." Dicho de otro modo, la Comisión pretendía que los gerentes de la Compañía ignoraban cómo obtenían la mano de obra "voluntaria". Por lo tanto, una Compañía muy cristiana y muy civilizada, cerraba los ojos sobre la forma en que se le facilitaba la mano de obra, o más bien, sobre la forma en que se le vendía por el gobierno de Liberia.

VEMOS, pues, que en todos los casos examinados, ya se ha querido bautizar a la esclavitud, dándole otro nombre, ya se le ha presentado casi como un beneficio para los esclavos, o bien se la ha agitado como un pretexto de ataque en un potente choque de intereses entre las grandes potencias coloniales. La suerte de los esclavos era la última de las preocupaciones para esas potencias. Hasta **Le Journal de Genéve**, ese órgano tan conservador, en su editorial del 14 de enero de 1931, escribía con motivo de la esclavitud en Liberia: "la esclavitud sirve a menudo de pretexto o de medio, para ejercer presión sobre los países débiles o atrasados ¿Se quiere obtener una concesión del Rey de los Reyes? Se descubre la existencia de la esclavitud, floreciente en Abisinia. No queda excluído, que la encuesta actual haya sido en parte provocada por las dificultades que la Liberian Rubber Corporation — alias Firestone — encontró en el reclutamiento de su mano de obra."

¿Se puede formular mejor el punto de vista de los Estados imperialistas en el problema de la esclavitud? Sabemos que existe y que continúa existiendo; que los gobiernos coloniales emplean enérgicamente los trabajos forzados en todas partes. Se concibe fácilmente, pues, por qué los delegados de esos Estados se oponen de tal modo a la inclusión de los trabajos forzados en la Convención de la esclavitud. No se discutían las palabras, se discutía el fondo del problema. El Sr. Freire d'Andrade, delegado de Portugal (actas de la IV Asamblea, Ginebra, 1923), dijo con razón: "he tomado la palabra para señalar en esta tribuna, que la esclavitud bajo todas sus formas no desaparecerá de la superficie de la tierra, hasta que no se haya reglamentado eficazmente el tráfico de armas y de municiones, hasta que no se haya organizado el trabajo indígena sobre bases sanas y liberales y, finalmente, hasta que no se haya perseguido el comercio ilícito del alcohol." Podría haber agregado lo esencial: hasta que exista el capitalismo y el imperialismo, interesados en mantener esta esclavitud.

En el siglo XIX, las grandes potencias vacilaban en abolir la esclavitud en las colonias "por no arruinarlas", desde que era la base del sistema económico colonial. Por la misma razón, continúan "vacilando" actualmente.

Debemos estar agradecidos a la S. D. N. por haber levantado un poco el velo sobre la explotación inaudita de los indígenas en las posesiones coloniales. Hemos hecho hablar a los oradores y a los documentos de la S. D. N., y esto es bastante para ver toda la extensión del problema de la esclavitud en el mundo y a sus verdaderos defensores: los Estados imperialistas. En los países musulmanes la esclavitud se llama por su nombre. En los países "cristianos" se le llama "servidumbre" o trabajo forzado. Hay palabras consideradas actualmente por las potencias imperialistas como indecentes. La palabra "guerra" está excluída del vocabulario de hoy, lo que no impide hacerla en todos lados. Así es como la esclavitud muy cristiana florece tan bien como la esclavitud en gloria de Mahoma. Porque en los dos casos, la esclavitud es practicada y mantenida por el mismo dios del mundo actual: el capitalismo.

R. PIERREVILLE.

Imp. Central Cerrito 667


# MONDE

REVISTA INTERNACIONAL

Fundador: **Henri Barbusse**

Edición en Español

Director: **Pedro Ceruti Crosa**

RINCON 615 - Montevideo (Uruguay)

UTE 8-0847

NUMERO SUELTO:

**Uruguay: 12 centésimos.**
**Argentina: 20 centavos.**
**Otros países: 5 cents. de dólar.**

SUSCRIPCIONES

URUGUAY

| | |
|---|---|
| 5 números | $ 0.50 |
| 15 números | " 1.40 |
| 30 números | " 2.70 |
| 60 números | " 5.20 |

ARGENTINA

| | |
|---|---|
| 5 números | $ 0.85 m\|n. arg. |
| 15 números | " 2.40 m\|n. arg. |
| 30 números | " 4.60 m\|n. arg. |
| 60 números | " 8.80 m\|n. arg. |

OTROS PAISES

| | |
|---|---|
| 5 números | $ 0.20 de dólar |
| 15 números | " 0.55 de dólar |
| 30 números | " 1.00 de dólar |
| 60 números | " 1.90 de dólar |

**Giros, a nombre de EMILIO BORGIA,**

**Rincón 615, Montevideo, Uruguay**